

# LA COMPAÑIA COLUMBIA

DA POR ESTE MEDIO, AL PUBLICO EN GENERAL, LAS MAS SINCERAS  
GRACIAS POR LA MAGNIFICA ACOGIDA QUE ESTE HA DISPENSADO A  
SUS CONOCIDOS ARTICULOS, Y APROVECHA LA OPORTUNIDAD PARA  
DESEARLE

## MUY FELICES PASCUAS



## FONT & NIETO

Agentes Exclusivos para Costa Rica

# "NADIE GANA EN EL CASINO"

NIZA, Costa Azul de Francia, Diciembre 6 (Especial para EXCELSIOR)— Después de veinte años de barajar naipes y lanzar la bolita para centenares de miles de jugadores, ha llegado a la conclusión de que nadie tiene probabilidades de ganar contra mí, es decir, contra el Casino.

El juego de naipes que más se cultiva internacionalmente es el "baccarat". Exclusivamente para ese juego se han construido enormes y suntuosos casinos, adonde concurren hombres y mujeres que dicen jugar científica, industrial y febrilmente. Pero en los casinos franceses hay otros juegos, como la "ruleta", la "boule", los "caba-

litos", que nosotros, los de la profesión, calificamos de "delicia para los idiotas" por ser los juegos de las muchedumbres baratas en los cuales no perdemos de ninguna manera.

¿Es posible ganar? De todos los juegos de azar que he conocido en mi larga carrera en los principales casinos de Francia, en los cuales he visto cambiar de manos un centenar de millones de dólares creo que el "baccarat" es el que ofrece mayor defensa para el jugador, ya que puede ganar algunas veces, dependiendo esto de la racha de suerte que se goce.

## EL 5 POR CIENTO SE LO LLEVA TODO

El único inconveniente del "baccarat" lo constituye el cinco por ciento de la banca que se lleva la casa. Generalmente, son pocos los que comprenden que ala casa le conviene que sean muchos los jugadores y que el dinero cambie de manos muchas veces. En otras palabras, la casa de juego vive de sus comisiones, como cualquier corredor de Bolsa o comerciante, cuánto más vende más cobra.

A tal punto es cierto esto que si un mismo jugador permanece junto a una misma mesa un determinado espacio de tiempo, verá que ese cinco por ciento de la casa absorbe todas las sumas que han ido poniendo sobre el tapete los

jugadores. En efecto, la casa obtiene de su dinero un buen rendimiento con el que paga los impuestos del Gobierno, el teatro, el restaurant y otros gastos importantes.

Que la casa no se halla en condiciones de aceptar grandes riesgos lo demuestra el hecho de que solamente establece el "baccarat" en aquellos lugares donde se permite el juego de banca abierta o en alta escala. Las mesas se alquilan por gentes de temperamento excesivamente especulativo, que jueguen con los ricos para ganar o perder, lo mismo uno que cinco millones de francos en una partida.

## ¿ES POSIBLE GANAR?

He aquí la pregunta que hago a todos: ¿Es posible ganar? El jugador ordinario, que posee unos cuantos miles de francos a su disposición y desea jugar por diversión por afición o porque en el juego encuentra su medio de vida, es posible que gane muchas veces, dada la naturaleza del juego, todas las personas que participan en él deben ganar. Pero mi experiencia de veinte años consecutivos me ha enseñado que no hay quien gane constantemente, porque la racha de suerte no dura no ya una semana, sino siquiera un día o una noche. He visto a mujeres famosas en sociedad, venir a mi mesa sentarse en una de las lujosas sillas

y jugar, ganando durante varias horas, para perder después hasta el último centavo y tener que entregar finalmente cheques contra sus bancos por importantes sumas. Si hubieran abandonado el juego a tiempo, hubiesen ganado una suma apreciable, acaso la que se proponían ganar antes de entrar en el salón pero siguieron jugando.

He aquí la razón por la cual pierden la mayoría de los que ganan. El juego es el gran vicio moderno y los vicios deben pagarse. A todo el mundo, hombres y mujeres, le gusta el juego. Y debe decirse aquí una vez más que el goce de la vida se basa en el dominio de la voluntad.

## AFORTUNADAMENTE, EL SUICIDIO DEL JUGADOR ES COSA PASADA

Ya no se suicidan los jugadores que pierden. Ha pasado la moda de suicidarse entre los hombres. Y entre las mujeres, no conozco un solo caso en que se hayan privado de la vida por pérdidas en el juego. Si está casada con un hombre rico, el esposo le facilita el dinero para cubrir la pérdida; y si tiene joyas, éstas van a la casa de empeño.

Lo más corriente en el mundo del juego es ver al jugador que pierde hacer esfuerzos para recuperar el dinero perdido. De esto nacen los "sistemas". Pero esto se halla totalmente desacreditado. El "baccarat" se basa en el prin-

cipio del "black—jack" que gana con un as y diez puntos representados por una figura. En el "baccarat", los que 9 puntos forman el máximo; pero si tenemos sólo tres puntos y nuestros vecinos o contrarios tienen menos o dos dieces, o dos figuras, o una figura y un diez, que es lo que constituye el "baccarat", nosotros ganamos.

Por otra parte, se ha comprobado que no existen "sistemas" en el "baccarat", como los hay en la ruleta o en la "boule" donde las combinaciones de los números hacen pensar al jugador que puede ganar si juega bastante tiempo en cierto sentido.

## REVELACIONES DE UN FAMOSO "CROUPIER"

Por M. BOUDINO  
Primer "Croupier" del Casino Gould de Niza

### LA SUPERSTICION EN EL JUEGO

Después de los "sistemas", el factor más importante en el juego es la superstición. En ruleta, el jugador escoge el número de la hora, o de tres automóviles que pasan junto a él cuando se dirige al Casino, o el del que correspondió a su sombrero en la guardarro-pia, o en uno que ha soñado. De vez en cuando gana, y esto sirve para arraigar más la superstición.

El jugador de esta clase no se sienta jamás junto a otro que pierda. En cambio, aprovechará la oportunidad de estrechar la mano a una persona que no ha jugado nunca. A veces piensa que sólo puede ganar con determinados "croupier" y en determinada mesa. No juega hasta después de me-

dia noche o en los días en que ha lucido el sol, excepto en el mes de enero. Estudia las estrellas y tiene augures que le dicen cómo ha de jugar.

Muchos nos consideran a los "croupiers" como personas deshe-nestadas. Debo decir que el "croupier" lo mismo que la mujer de de todo reproche si quiere mantener su puesto. Tenemos que pasar por una prueba en la que entran la honradez y la sobriedad, que acá sólo la igualan los antiguos carabineros italianos que tenían que demostrar que no sólo sus padres sino sus abuelos, habían sido hon-rados y valientes.

### "LOS INDESEABLES"

En todo casino francés hay inspectores del Gobierno que controlan el juego y ven que no se defrauda al Estado. Además, el Go-

bierno prohíbe la presencia de las personas indeseables que tratan de introducirse en las casas de juego, a cuyo efecto, en cada caso no existe la llamada "lista roja". Cualquiera persona que desee ser

admitida tiene que empezar por dar su nombre y presentando sus documentos, si ha cometido algún crimen en Francia o ha sido procesado por fraude no se le concede entrada.

¿Que si juego? ¿Es la pregunta que me haces, lector? Sí, algunas veces, como cosa de broma.

### UNA BANCA ABIERTA A TODO

PARIS, diciembre 6.—La Cámara de Diputados ha comenzado a discutir los presupuestos para 1930 con una disertación sobre las variadas formas de los juegos de azar y los métodos para que las instituciones de caridad del Estado se beneficien con algunos millones de francos anuales a cuenta del cinco por ciento del impuesto que pesaba sobre más de treinta casinos.

El diputado Lamoreux ha propuesto que se investigue la existencia en innumerables casinos de Francia de cierto juego que se llama en francés "banque ouverte a tout va" que significa "banca abierta a todo" que no está registrado regularmente, y que quizás por esto mismo ha escapado a las activida-

des de los funcionarios de mpues puestos, banca que según declara Lamoreux cuesta diariamente millones de francos. El total de la jugadas registradas en un día en Vichy solamente ascendieron a 214.000 sobre las que el Gobierno puede fijar un impuesto del 2 al 5 por ciento siendo esta última proporción el impuesto regular sobre el "baccarat". Pide que se fije el impuesto de dos por ciento en este juego libre, o que se suspenda enteramente en los casinos porque ejerce tanta atracción que, naturalmente, los jugadores irán poco a poco abandonando los otros juegos sobre los cuales pesan impuestos.

Tomado de "EXCELSIOR", Ha bana.

## REGALOS PARA NOCHE BUENA

### Grandioso inmenso surtido de regalos

#### PERFUMERIA

Lentheric  
Gravier  
D'Orsay  
Coty  
Houbigant  
Hundnut  
Atkinson  
Vibert

Silka  
Brajan  
Lubin  
Gabilla  
Caron  
Myrurgia  
Dralle  
Heraud

#### ARTICULOS DE PLATA Y CRISTAL

Floreros  
Macetas  
Fruteros  
Joyeros  
Tinteros  
Servicios  
para fumar

Canastitas para Confites  
Juegos de Tocador  
Juegos de Té y Café  
Juegos de Helados  
Juegos para Champagne  
Artísticas Lámparas

CARRIELES y BOLSAS de finísimo cuero — CARTERITAS Doradas y Plateadas para Teatro — PIELES de legítimo zorro — PARAGUAS de la más alta fantasía — ROPA Interior y MEDIAS de Seda — PANTUFLAS de cuero — Preciosos ATOMIZADORES — ESTUCHES de afeitar — GRAN Variedad de Chocolates en bellísimas cajitas — GRANDIOSO surtido de Manicure, Costureros, Estuches de Tocador y de viaje — El más Variado surtido de PAÑUELOS de seda con finísimos encajes y de hilo en cajitas de fantasía — SWEATERS de lana y algodón para señoras, caballeros y niños — Artículos para caballeros: Acabamos de recibir un grandioso surtido de CORBATAS ITALIANAS y JUEGOS de Corbatas y Pañuelos en cajitas, Camisas y Pajamas de seda y de hilo de la afamada marca "CONSULATE" y americanas, CALCETINES de seda y de hilo de Escocia, Pañuelos de seda y de hilo en cajitas de una y media docena.

SOMBREROS DE FIELTRO DE LA AFAMADA MARCA "CERVO".

Con el famoso sombrero NON PLUS ULTRA PRINCIPE

120 Estilos diferentes en cortes de seda y poplín para camisas — Surtido completo en confecciones y artículos para niños.

## JUGUETES... JUGUETES

GRAN Rebaja de Precios en Todo Nuestro Gran Surtido de Juguetes de Rueda y Alemanes.

Haga una visita y tendremos asegurada la venta porque nuestros precios y nuestro gran surtido es único en Costa Rica

## ALMACENES NEW ENGLAND

### DELCORE & ARONNE

ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP Co.

COMPANIA REAL HOLANDESA DE VAPORES

EL VAPOR

VENEZUELA

DE 10.000 TONELADAS

Saldrá de LIMON para AMSTERDAN con escala en Cristóbal Puerto Colombia, Curazao, Puerto Cabello, La Guayra, Trinidad, Barbados, Pylmont y Havre

E 12 de Diciembre de 1929

LLEVANDO CARGA Y PASAJEROS

Servicio de vapores entre Curazao y Maracaibo, dos veces por semana, jueves y domingo.

Pero más pormenores respecto a pasajes, itinerario y fletes dirijase

SASSO & PIRIE, Sucesores, Agentes Generales

ALBERTO ARAGON, Sub-Agente, Limón

## SELECTAS PLUMAS NACIONALES

## LA LEYENDA DEL PARAISO

El mundo apareció por primera vez a los ojos del enviado del Señor, como envuelto en un vapor luminoso incesantemente agitado por un temblor espejante. La luz era en aquel principio de la Creación de un oro rojo, más sorprendente que el oro de la mañana y los cendales de la tarde, era una eterna claridad de apoteosis en la naciente etapa del Paraíso.

Asombrado contemplaba el Arcángel cerniéndose en los puros aires del amanecer, la obra maestra salida del caos; la hermosura del astro que la presidía aureolando con filigranas deslumbradoras el firmamento azul que entoldaba aquel prodigio de belleza nueva para él, lo embelesó. Matizáronse las plumas de sus alas con tintes de aurora, floto su rubia cabellera sobre la ancha túnica tan blanco como los plumones de los ibis pensativos en las riberas de fuentes, donde caravanas de lirios pálidos soñaban, brillando su albura con reflejos cegadores y prismáticos sobre linfas de rubí.

Su mirada atónita abarcó el conjunto encantador de la naturaleza en la mañana de su vida, y lentamente fué descendiendo hasta posar sus plantas en un bosque entre cuya maravillosa vegetación escuchaban los ciervos la llamada de la primavera.

Parvadas de aves lujosamente vestidas, se cuentan sus amores en macisos de lilas manchadas por infinita variedad de insectos dorados por los rayos matinales tan hermosos, que se diría son una incandescencia del aire. Arbustos semejantes a parasoles caprichosos dibujan en el fondo de vergeles floridos sombras vaporosas, y se destacan bajo sus fantásticas irradiaciones helechos gigantes fingiendo mil pliegues de seda verde, sobre los que recortan sus graciosos abanicos las palmeras cuyos penachos tamizan la luz reverberante que ilumina el paisaje, donde todo es bello y tranquilo, embriagador de vida y juventud.

Dulce era la sintonía de los alados cantores, deliciosa la fragancia de la tierra henchida de gérmenes fecundos, rumorosas las brisas saturadas de esencias primaverales que cautivaron el arcángel Azrael... enajenado de gozo se aproximó: tópos lilíacos jaspeaban el cielo de aquella mañana inolvidable, armonizándose con el ensueño en que parecían sumergidos los huéspedes del paraíso encantado, donde resonó la voz celestial con inflexiones de infinita dulzura. Soy, dijo el enviado de Jehová—el Señor quiere saber si estáis satisfechos con lo que habeis recibido; si hay alguno entre vosotros que desea algo más—, tengo la misión de oír lo que digais, y el poder de concederos los dones que soliciteis.

La sencillez de este lenguaje daba encantadora suavidad a cada palabra, a cada gesto, y los seres que lo oían alborozados quedaron súbitamente silenciosos, inmóviles, en contemplación profunda los unos de los otros. Interrumpió el silencio un arbusto de mediana altura para decir: no estoy contento con mi suerte, porque carezco de galas que deslumbraren; quisiera ser favorecido con algo de belleza radiante que sea objeto de perenne admiración.

Las manos del áureo mensajero se tendieron en el vacío y recibió un ligero copo de espuma con el que formó una gallarda y nivea flor, la cual al ser colocada entre los tallos estremecidos de orgullo se multiplicó rápidamente, pero Azrael, al través de cuyos ojos pasaba un rayo de honda tristeza murmuró: Te he complacido, pero tu presunción debe ser castigada. Lujosamente blancas serán tus flores, atraerán la atención sin cautivar porque ningún aroma embalsamara sus pétalos sedosos... belleza efímera e insípida que se ajara casi al nacer... tal será tu destino.

LA CAMELIA había sido creada.

Acudió entonces un pajarillo de plumaje oscuro, insignificante, pero se posó sobre la corola de un tulipán a fin de ser oído, y pidió un don cual quiera con el que pudiera tributar un homenaje al Ser que le había conferido el beneficio de hendir los aires, de vivir placidamente en los bosques cuyos follajes le brindaban alimento y descanso.

Sublime sonrisa plegó los labios del Arcángel; acarició al gentil pediguero y complacido contestó: Seréis con tus sucesores los artistas eminentes que harán vibrar sus nota entre las hirsutas cabelleras de los habitantes de las selvas, los errantes trovadores de la naturaleza, compartiendo con los Buhos el imperio de la noche. Ellos tendrán la hermosura de las sombras, y mientras vos gorjearéis para arrullar a las fuentes y animar los pinares, para que las

sonoras notas vuelen en alas de las brisas y vayan a solazar a otras aves soñolientas en sus nidos, su prolongado chillido se oirá en los sitios agrestes, en los lugares umbrosos, en la montaña solitarias y en tre los aullidos del viento causando extraña conmoción.

Vió en esto una florecilla morada arrastrándose a sus pies, y se inclinó para escuchar su ruego. Hojas y más hojas para cubrirse, para ocultarse de las miradas indiscretas, para pasar desapercibida en la grn fiesta del Edén.

Tanta modestia conmovió a Azrael la petición fué asogada con dulzura, y el delicado perfume que sus labios infundieron entre los pétalos minúsculos al soplar sobre ellos, denunciaría ya para siempre su presencia en todas partes. Violeta dijo el Heraldo divino, y ésta desapareció llena de confusión ocultándose en el tupido manto de su acorazonado follaje.

La poesía de la tierra cubierta del espeso y vistoso toldo de verdura sobre el cual flotaba un deslumbramiento de oro y púrpura, hacia detenerse al Arcángel a cada paso. Largo tiempo permaneció al borde de un lago en cuya superficie ondulaban prolongados, regueros de luz, para complacer a las grullas que anhelaban semejar a lirios colosales rosados y blancos, para modelar el calix de una azucena que ornara a una planta humilde, cuyo deseo consistía en que sus flores tuvieran tal forma que fuera posible recoger dentro de ellas los aromas exhalados por sus compañeras y las gotas de rocío. El celeste embajador fué magnífico: con suma destreza tejió la soberbia copa blanca dotándola de embriagadora esencia, e hizo que un rayo solar se quebrara en su seno para formar los pistilos.

Sucesivamente repartiendo regias dádivas y combinando flores destinadas a ser manantiales de aromas, ánforas de miel y gala opulenta de la Creación formó amarantos afelpados, imperiales crisantemos, dalias de amatistas, cedió a los ruegos de ciertas plantas que pusieron tener adornos multicolores dispuestos a lo largo de sus tallos, y surgieron gradiolas de infinita variedad de matices.

Detúvose al fin, y ya pronto para partir tendió la mirada en muda interrogación... el primer cantor del Edén desgranaba sus acordes melodiosos en los que palpitaba su corazón ebrio de placer; ya nada podría reducirle a silencio, cumplir su misión embelesando a las florestas coronadas de pujante frondosidad, y será el bardo inmortal que encantará los ecos de la noche sin despertarlos; sobre húmedas alfombras de musgo descansaban rebaños inmensos de ovejas entre las leonadas pieles de las panteras, y extendían en las argentadas gasas de las ondas los nenúfares sus hojas para proteger los tálamos de cristal donde se celebrará el conubio de pececillos cuyas escamas producían irradiaciones de plata al través del azulado elemento.

Del fondo de las selvas venían ráfagas trayendo olores penetrantes de animales y seres desconocidos: la claridad se retardaban en las frondas largas y tenues, como si de aquel Edén de ensueño la luz no quisiera alejarse. Perfumes exquisitos subían con el arrullo de los torcaes en el aire tembloroso y cristalino... por momentos le pareció el arcángel que incensarios invisibles humeaban en la sombra.

Muy satisfecho desplegó el vuelo cuando de un bosquecillo llegó hasta él, el misterio de un deseo inconfesado, una súplica que no se formuló... y volando hacía el paraíso donde era esperado, sacudió antes de remontarse al cielo repetidas veces sus alas, de las que se escapó una lluvia finísima de ligeras plumas, que fueron a posarse entre las hojas de los arbustos palpitantes de esperanza... y aparecieron rosas de tintes delicados, nítidas y grandes, deslumbradoras en su imponderable belleza; la Creación las aclamó reinas de las flores.

Enjambres de abejas tejieron sus espéndida diadema, se embriagaron los colibris en sus eflavios perfumados, y juguetearon los céfiros con sus satinadas corolas antes de emprender sus correrías. Emblemas de la hermosura y rapidéz de la vida presentaron desde su origen el aspecto más risueño y agradable, esmaltando la guirnalda que engalana la naturaleza y simbolizando de tal manera el pesar y la alegría, que el hombre las hizo intérpretes de sus sentimientos de ternura y amor... depositarias fugaces de las tribulaciones y rodeos de su corazón.

BERTA MARIA FEO

## PARA TODO PEDIDO DE FLORES

Llame al Teléfono No. 2233

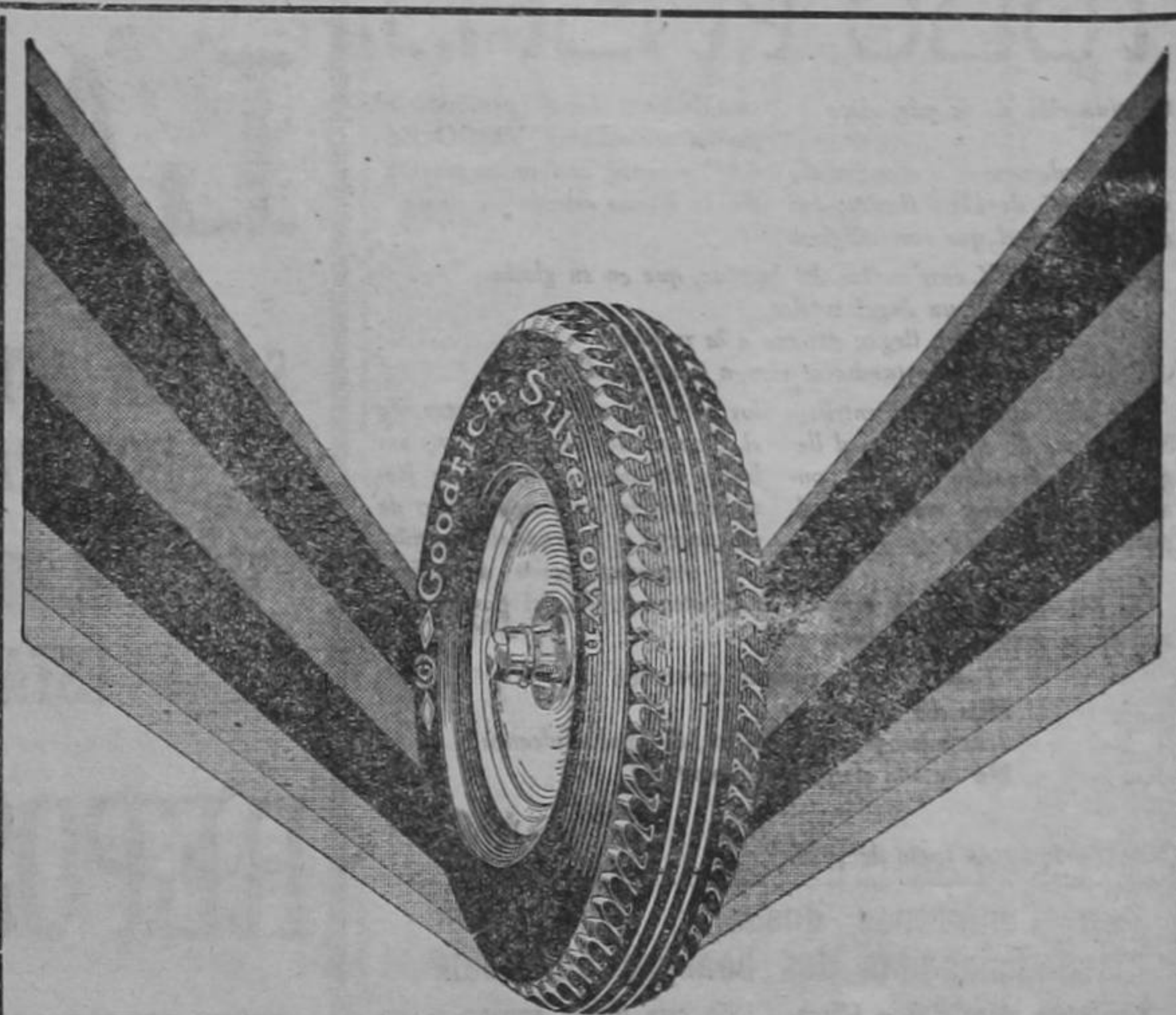
Cuenta con selecto personal y un gran surtido de flores

DESPACHO: Pie de Cuesta de Moras

Octavio Loaiza

## CAPTURAS

Para que pasen descansando la Navidad y Fiestas, han sido capturados por la Oficina de Investigación, a estas horas, una media docena de conocidos ratillos, de los que acostumbran vivir por cuenta ajena horas de millonario durante esta época.



L S LLANTAS

## GOODRICH SILVERTOWN

han conquistado lugar preferente entre los automovilistas por su enorme resistencia y duración.

La fabrica GOODRICH no omite esfuerzos en perfeccionar la construcción de sus Llantas.

Ahora han lanzado al mercado dos nuevas calidades:

**De Luxe** para autos. **Universal** para camiones y nuestros precios son razonables, pues nos conformamos con una utilidad moderada.

PARDO &amp; VILLALOBOS

Teléfono 3460  
Apartado 210

DISTRIBUIDORES  
1ª Av. Este

## La gran fiesta de mañana en el Edificio Eléctrico

Para celebrar la Noche Buena los empleados de las Compañías Eléctricas tendrán mañana a las cuatro de la tarde, una hermosa fiesta dedicada a las señoritas que integran el personal de las Empresas.

Habrà elección de Reina de la oficina, con amplias atribuciones

durante las horas de la fiesta.

Son candidatas a la Corona Eléctrica las bellas señoritas Claudia Jiménez Zavaleta e Irma Castro Rawson.

Deseamos horas de mucha alegría a los jóvenes empleados de las Compañías y ofrecemos crónica detallada de su festejo.

## Los Juegos del Jai-Alai de esta noche son a beneficio de Bolaños

Los hermanos Macua quieren tomar también su parte en las demostraciones que se tributan al aviador Bolaños y han dispuesto que el producto de las entradas del Jai Alai, en los juegos de esta noche, se entregue al simpático muchacho que es hoy el ciudadano más popular del país.

Mañana martes los juegos serán en honor de Mr. Davis.

VINO S<sup>t</sup>-RAPHAEL

TÓNICO - RECONSTITUYENTE - DIGESTIVO  
Prescrito en  
**ANEMIA, CLOROSIS, DEBILIDAD**



Delicioso como vino de postres.  
Recomendado a las personas de edad, a las jóvenes y a los niños.

Solo el VINO SAINT-RAPHAEL auténtico lleva en el grilete el sello de la Unión de los Fabricantes y un medallón de metal anunciando el CHATEAU, firma Saint-Raphael en rojo en la marca de fábrica.

Compagnie du VIN SAINT-RAPHAEL, en Valence (Drôme) Francia.

La  
**OVOMALTINA**  
arma el cuerpo  
contra la perfidia de los climas tropicales.

La Ovomaltina se vende en latas de 350 y 500 gramos, en las farmacias y buenas casas de artículos alimenticios.

Únicos concesionarios:  
**THE COSTA RICA MERCANTILE Co.**  
Apartado 19  
SAN JOSE

# TODO PASA..!

Continuación de la pág. doce

Profundamente emocionado me despedí de Don Benito; fui al piano, en el que con religioso

"Y esos sueños del hombre, que en su gloria  
Son un ángel tutelar,  
Nacen, llegan sin eco a la memoria  
Y en la tumba se vienen a estrellas!"

Me alejé con el alma entristecida y llena de amargura y al llegar a mi habitación no pude contener las lágrimas que se agolpaban a mis ojos.

Al día siguiente, muy temprano, di la proyectada sorpresa a

"Todo es vano, vana la esperanza  
Hija del corazón;  
Sólo a tus pies, Gran Dios, el hombre alcanza  
Un día allá después del panteón!"

recogimiento toqué pianísimo el pasillo colombiano "TODO PASA" y canté, casi en un murmullo, la última estrofa

los veintiseis amigos ausentes, en el Cementerio, regando sobre sus lechos de tierra puñados de flores humedecidas con el rocío de mi sincero e interminable cariño. Y murmuré como despedida, esta otra estrofa del pasillo:

MAGON

New York, 19 de Junio de 1924.

En Puntarenas quedaron debidamente acondicionadas dos bodegas para café

Conforme lo solicitó la Cámara de Cafetaleros a la Administración del Ferrocarril al Pacífico, en Puntarenas han quedado acondicionadas dos amplias bodegas para almacenar el café que se exporte por aquel puerto.

En esta misma semana se comenzará a almacenar en aquellas bodegas parte del café que va a ser exportado en el segundo de los barcos de don Manuel F. Quesada, que arribará el sábado próximo a Puntarenas.

El Ferrocarril da piedra y arena para el arreglo de las calles de Orotina

La Administración del Ferrocarril al Pacífico ha ofrecido obsequiar a la Municipalidad de Orotina la cantidad de piedra y arena necesarias para la reparación de las calles del centro de

aquella población, que se encuentran en muy mal estado. Esos materiales ya están siendo trasladados a Orotina para iniciar inmediatamente el trabajo de reparación.

# LA FAVORITA

DE JOSE BABOT

**SALUDA AFECTUOSAMENTE A SU ESTIMABLE CLIENTELA, DESEANDOLE PARA NAVIDAD Y AÑO NUEVO MUCHA PROSPERIDAD**

**TIENE AL MISMO TIEMPO EL GUSTO DE RECORDARLE QUE PARA ESTAS FECHAS CUENTA CON EL MEJOR SURTIDO EN**

## REPOSTERIA Y CONFITERIA

**UNA ELEGANTE CAJA DE CHOCOLATES, CONFITES O GALLETAS SERA EL MEJOR REGALO QUE UD. PODRA HACER EN NAVIDAD**

### Duelos Recientes

Enrique Francisco Hernández, 30 años, 6 meses vecino del Hospital, hijo de Francisco Porras y Teodosia Araya. —Alberto Antonio Oviedo, de 11 años, 2 meses y 12 días, vecino del Hospital. —Ramón Hernán Porras, de 23 años, 5 meses y 4 días, vecino del Hatillo, hijo de Pedro Hernández y Natalia Granados, nativo de Santa María de Dota.

### Conato de incendio

El sábado, cerca de las 21 horas, se produjo gran alarma en el sector noroeste de la capital, en la calle doce Sur y Avenida quinta Oeste. En casa de una señor Schecker, dió fuego a una tacha actualmente, por el señor Selín A. Schecker, una cocina de carbón que había sido dejada encendida mientras paseaba el

señor Schecker, dió fuego a una división de madera que comenzó a levantar llamas. Temiéndose que tomara mayores proporciones, fue llamado el Cuerpo de Bomberos, que se presentó inmediatamente, extinguendo las llamas momentos después.

La coronación de S. M. Hortensia II se verificará el 28 en el Teatro Raventos

El próximo sábado 28 del corriente, a las ocho y media de la noche, se verificará en el Teatro Raventos la regia Coronación de Su Majestad Hortensia II, Reina del Cuarto Carnaval de San José de Costa Rica. Su Majestad Hortensia II se

rá coronada por Su Majestad Hortensia I, Reina del Segundo Carnaval. Para ese acto de Coronación se prepara un sugestivo programa, que publicaremos oportunamente.

### La suerte de nuestros niños



Niño Máximo Fernández Rothe

Las 100 acciones emitidas para el Feliz Año Nuevo de los niños, jugando las series 3,991 a 4,000 y 13,451 a 13,460 del sorteo extraordinario John M. Keith de la Lotería del Asilo Chapuí, y que se encuentran depositadas en la Tesorería de la Junta de Caridad, tienen una demanda extraordinaria, estando ya al agotarse.

Entre las acciones ya entregadas y pagadas se encuentran las

correspondientes a los niños siguientes:

Virginia Fournier Guevara, María de los Angeles Palau León, Rodrigo Coto Ardón, Ludovico y Carlos Feoli, Jorge, Carmelo e Isabel Musmani, Robert Edmund Woodbridge, George Woodbridge, Roberto Angela, Margarita y Cecilia Mora Gil, Ernesto Quirós Segreda, Gonzalo Facio Segreda, María de los Angeles Ulloa G., María Teresa Hoppe Scriba, Harry Carranza Valverde, María del S. Alfaro, Carlos Rodolfo Fernández Schutt, Oscar Pollini Esquivel, Jaime Solera Beunert, Helios Boza Blanco, Carlos Luis y Jette Madrigal Gutierrez, Miguel Antonio Robles O., María Eugenia Brenes O., María Isabel Chavarría Casasola, Rafael Hine Alvarado, Tod, Vargas Rodríguez. El mayorito de estos pequeños jugadores que han de probar fortuna el primer día del año próximo, apenas cuenta con 9 años.

Las acciones pueden solicitarse personalmente o por teléfono a don Guillermo Tristán

# CAMIONES DODGE BROTHERS

## ROBUSTA CONSTRUCCION

ESTOS gigantes en fuerza y resistencia reflejan una norma del diseño moderno, funcionamiento y valor real hecho posible a un precio bajo, sólo por la vasta experiencia y los excelentes recursos fabriles de la Dodge Brothers. Ningún otro camión goza de la riquísima herencia de calidad tradicional y diseño consumado.

El motor es una maravilla de eficiencia—una fuente inagotable de fuerza abundante para mantener velocidades altas o aguantar cualquiera clase de servicio por más duro que sea. La Trasmisión de cuatro velocidades tiene una desmultiplicación muy baja propia para excavaciones, construcciones, caminos, remolques y toda clase de obras semejantes. Los embragues, frenos, juntas universales, árboles de propulsión, ejes, bastidores, muelles y demás son causa de sorpresa, pues en estas unidades la superioridad de la construcción hecha por Dodge Brothers es más que evidente.

El aspecto elegante de estos fuertes vehículos no es sino solo otra prueba del esmerado empeño puesto en el diseño y construcción, por cuyo cuidado el nombre Dodge Brothers es reconocido en todo el orbe.

Estos modelos pueden adquirirse en tres tamaños diferentes. Los chasis de 4.19 m. (165") y 4.69 m. (185") de distancia entre ejes son adaptables a todo tipo de carrocería o caja, proveyendo, respectivamente, un espacio para la carga de 3.65m. y 4.57 m. (12' y 15') de largo. El chasis de 3.42 m. (135") de distancia entre ejes se adapta idealmente para remolques, volteos, tractores y toda clase de servicio semejante.

Cada uno de estos chasis puede ser equipado con neumáticos y ruedas a escoger de un variado y completo surtido, así como con desmultiplicaciones opcionales propias para rendir el funcionamiento necesario en toda obra. Estos camiones Dodge Brothers son vendidos y atendidos por nuestros distribuidores en todo el mundo—de ahí proporcionando a los dueños, cuyos camiones tienen que servir en diferentes partes, la facilidad imprescindible de un servicio rápido y económico que es una garantía para el funcionamiento constante y sin obstáculos.

Una comparación de la calidad, características y precios de estos camiones revela las razones fundamentales de su popularidad y su extraordinario valor intrínseco.

El surtido de camiones Dodge Brothers comprende chasis y camiones completos de toda capacidad—47 modelos—12 medidas de intereses diferentes—y más de 40 tipos de cajas con espacio para la carga desde 1.82 m. hasta 4.57 m. de largo

Contamos con un camión Dodge Brothers para todo requisito. Obteniendo estos camiones los dueños gozan de tres grandes ventajas: máxima confiabilidad con mínima inversión—servicio económico de parte de los Agentes Dodge Brothers en todo el mundo—y un anuncio distinguido

AGENTES:

**BOLAÑOS & ULLOA, Compañía Anónima**  
SAN JOSE

## En fúnebre • Desbandada

La noche del día 12 de este desgraciado y bochoso mes que corre, cuando celebrábamos magníficamente la fiesta de la raza en aquella grandiosa y rutilante sala del teatro "Majestic", donde se tumultaban alegremente cuatro mil corazones de hermanos, hermanos por la nacionalidad los más y por la sangre todos: cuando bajo la grata emoción del arte me maravillaba yo de encontrarme en este antiguo San Antonio de Bexar, que inevitablemente evoca en los mexicanos el recuerdo de don Antonio López de Santa Ana, cuya figura inquietante y polidroma tuvo no ha mucho su caricatura grotesca, me maravillaba digo, de encontrarme en San Antonio frente a una sociedad mexicana tan bien presentada, que podría haberme hecho imaginarme en un teatro de Viena, de Buenos Aires, de París o de la Habana, dándome con ella la sensación del bienestar y la fuerza de este enorme grupo de mexicanos que es como la médula de los Estados Unidos del Sur, ni remotamente me ocurrió pensar que, como en todos los hechos sociales, hay cuando menos dos lados a que atender: seguramente que detrás de aquel lado risueño y alentador tenía que haber otro deprimente y sombrío.

Y como la vida es la maestra por excelencia, a poco andar me tomé de la mano para llevarme y hacer que me asomara a los dolores y las miserias de nuestros compatriotas residentes aquí.

Porque ¡cuidado si hay aquí dolores para aliviar y miserias que socorrer! Tan tos, que se necesita toda la profusa y ardiente caridad de un santo militante, de un San Vicente de Paul, para

acudir en su auxilio!

A un costado del sombrío, pero bello edificio de las Cortes, que con la Catedral de San Fernando encuadra la vieja plaza central de las antiguas ciudades españolas, núcleo original en torno del cual habría de ir creciendo la urbe con los años, se encuentra otro edificio que aloja dos servicios municipales de policía judicial, cárcel de sanidad para mujeres—llaga que hurgaré dolorosamente otro día—y vigilancia de la salubridad citadina, donde se tocan los extremos: al lado de estadísticas reveladoras de que San Antonio brinda a sus niños y a sus viejos—estos pobres viejos de Estados Unidos, tan doloridos y castigados por el crimen de haberlo dado ya todo a la vida—al lado, vuelvo a decir, de esas estadísticas que San Antonio exhibe con orgullo, revelando que aquí, se toma la mejor leche de los Estados Unidos, se encuentran las estadísticas de la peste blanca, de la demacrada tuberculosis.

Todos los meses del año, primero en adelante, a medida que se van recibiendo los partes de los médicos dando cuenta de nuevos casos, se van señalando éstos en un plano de la ciudad dividido en cuarteles, clavando en la manzana donde agoniza cada enfermo un alfiler que tiene por remate una bolita rojiza. Cada una de esas empujadas bolitas representa una nueva víctima en la cual ha clavado sus garfios de hierro la terrible dolencia. Y a medida que avanza más el mes, el plano de la ciudad va enrojeciéndose, como si la legión apretada y doliente de los enfermos de consunción lo fuera salpicando con sus esputos sangui-

nosos. Cuando yo fui por allá, mediaba ya el mes, y aunque todavía faltaban largos días de este octubre ventolero, cada uno de los cuales traería sus víctimas el mapa estaba ya acibillado por los alfileres de cabeza rojiza. No quedaba ya sitio en el mapa donde poner nuevos alfileres. Y sin embargo habría que poner los otros, en los días que aun faltaban del mes, hasta entorpecer todo el mapa, como si fuera un tuja-rón de sangre, no de aquella sangre ardiente y generosa que bate las venas de la vigorosa juventud sino una sangre empobrecida y pálida, que apenas tiene fuerza para hacer palpar en las arterias una vida precaria y entristecida.

Y como siempre tuve la peculiaridad—que diera vida en la tribuna a mi palabra unciosa o indignada—de que las cosas no las pienso sino que las veo, y las siento de bulto, por obra de mi imaginación meridional, cada una de aquellas trágicas bolitas rojizas me hacía asomarme al interior de una de esas sórdidas viviendas donde una muchacha tuberculosa, aniquilada por largas horas de esfuerzo sin pan, agoniza no entre las sedas y las flores que suavizan y perfuman la última hora de Margarita Gautier, sino en un lecho fementido, con sábanas ennegrecidas por la miseria y por el uso, en un cuarto helado por el implacable viento del Norte en estos países de un invierno cruel, que no imaginamos siquiera allá en aquellas tierras del buen sol. Y viendo la apretada fila de agoreras bolitas rojas, que se aferran al mapa en una lucha rabiosa por conservar cada una su puesto, me pare-

## Sasso Hermanos

(Almacén Sasso)

y la

Compañía Industrial Sasso

Planta Embotelladora "El Avión"

saludan a sus favorecedores  
y amigos y les desean

Muy Felices Pascuas

y

Próspero Año Nuevo

No se preocupe usted por los postres de  
**NOCHE BUENA Y AÑO NUEVO**

Los exquisitos dulces de  
**LA TRICOPILIA**



JALEAS, PASTAS, BOCADILLOS Y

**LA DELICIOSA CREMA DE GUAYABA**

Son los excepcionalmente indicados para estas  
solemnidades de fin de año

EXIJA SIEMPRE ESTA MARCA SI QUIERE QUEDAR  
MUY SATISFECHO

**Agtes Exclusivos: SASSO HERMANOS**

Frente costado Banco de Costa Rica : : SAN JOSE

En Cartago, Aymerich y Cía.  
En Alajuela, Rubén Pinto.

ció como si fuera un escuadrón de muerte dando un furioso asalto sobre los muros de una fortaleza que ya no se defiende; y me parecía, además, como si un orfeón macabro con todos los tonos de la tos reseca que va destruyendo los pulmones y marca los matices del espanto en el rostro de los pobres tísicos, entonara en sordina una marcha fúnebre y grotesca para acompañar aquel tropel, aquella "lúgubre desbandada hacia la muerte".

Y de esos pavorosos alfileres, la mayor parte se clava en el corazón de los barrios que habitan nuestros hermanos, nuestros hermanos que vinieran buscando un pedazo de pan para ser comido en santa paz y que no acertaron a hallar en la tierra extranjera sino quebranto y menosprecio.

QUERIDO MOHENO

FRARARO.—Es la confitería de lujo holandesa que por primera vez viene a Costa Rica. Hay preciosas cajas producto de artistas europeos en 1930. De venta únicamente en la Farmacia Americana y Nueva Botica del Carmen.

**LOCURA DE BAILES**

Aunque parezca un poco extraño, es lo cierto que la población de San José ha perdido la cabeza por bailar. Es extraordinario el número de salones ahora en actividad:

Club Over The Top; Club El Infierno, El Trigémino, Dancing Bues; Midnight Club, La Pradera, El Paraíso, Salón Barrio Luján y últimamente el Restaurant Americano.

Nadie sabe en qué va a parar tal locura por el baile.

**ES IMPORTANTE RECORDAR LAS DISPOSICIONES DE LA DIRECCION DE TRAFICO PARA EL 24 DE DICIEMBRE EN LA NOCHE**

Se nos recomienda en la Dirección General de Tráfico recordar, tanto a los peatones como a los conductores de vehículos de la capital, no olvidar las últimas disposiciones de esa oficina con respecto a la manera que mañana en la noche se ha dispuesto el tráfico.

Por juzgarlo de interés general, reproducimos algunas:

3o.—El público que se reúne en la Avenida Central desde las 19 horas en adelante, debe caminar a su derecha DANDO la vuelta al cordón de policía colo-

cado en el centro de la vía, a lo largo de las cuadras que han sido cerradas al tráfico de vehículos, para comodidad y seguridad del público mismo.

Estas medidas han sido impuestas debido a los "molotes" que en años pasados se han formado en esa calle el 24 en la noche.

Es bueno recordar que mañana, por única vez por lo menos hasta el momento, en Costa Rica, cada transeúnte debe tomar la derecha.

**SERVICIO SECRETO DE POLICIA MAÑANA**

Con varios fines se ha organizado para mañana en la noche un servicio secreto de policía que se situará especialmente en la Avenida Central.

En esta ocasión, se han ofrecido para prestar este servicio gran cantidad de personas honorables que ni por un momento se puede sospechar están autoriza-

das para mandar detener o detener ellos mismos a un ciudadano.

El especial interés de la disposición estriba en el afán de sorprender a los infractores de la ley de licores, si acaso los venden a menores de edad.

También cooperarán en las otras labores de la policía de Orden y Seguridad Pública.

**LA ILUMINACION DE LA AVENIDA DE LAS DAMAS PARECE ATRASADA**

Anoche tuvimos oportunidad de conversar brevemente con el señor Montalegre, Inspector de instalaciones eléctricas. Le preguntábamos sobre la iluminación de la Avenida de las Damas, suponiéndole encargado de hacer ese trabajo, como se había dicho en días pasados.

Nos contestó que no era él el encargado. Únicamente había

prometido al contratista, señor José Castro, ayudarlo en lo posible pero que debido a atrasos en la entrega del material, no era fácil dar rápido fin a la obra.

Parece pues, que la iluminación que tanto realce da a los Parques de Morazán, va a andar algo atrasada.

Ojalá no sea así.

No se suele dudar de la aspiración al suicidio que tiene el que se ahorca, y yo sostendría que la mitad de los que aparecen ahorcados han sido colgados contra su voluntad.

En el castellano pueblo de Encinas comprobé no hace mucho esta nueva versión de los ahorcamientos.

Había aparecido ahorcado de un montante de su casa don Blas, un caballero que vivía solo, pero que no tenía desesperación conocida, pues era ingeniero, tenía dinero y era escéptico.

Estaba muy bien colgado y a

## LA CUERDA DEL AHORCADO

sus pies yacía tirado el banquillo que le había servido para subir al sordido patíbulo del suicida.

No cabía duda que aquél había sido un acto voluntario de desaparición.

Yo cogí la cuerda, porque dicen que es tradición que da la buena suerte, y comencé a estudiarla, cambiando impresiones con todos los que entendían del cordaje.

—Ese es un estorbo — me dijo el pellejero del pueblo. — Yo

los he usado a veces para suspender del techo las botas llenas de vino; los tejían en el Penal de Alcalá de Henares.

—¿Y cómo un hombre como don Blas podía tener tan rara cuerda?

El pellejero se quedó pensativo. Se veía que no quería decir algo sombrío y comprometedor.

—Esta cuerda — dijo con mucho misterio — no era de don Blas. Esta cuerda es de un Licenciado del presidio de Alca-

lá, que vive en el pueblo de al lado, que venía a afeitarse a don Blas un día sí y otro no.

Dimos parte a la justicia y todo quedó descubierto. El barbero, el día del supuesto suicidio, le había puesto paño blanco y lazada al irle a afeitarse, en esa entrega llena de confianza que se hace al peluquero. El criminal entonces no tuvo más que apretar sin compasión y después colgarle.

Revisen y estudien siempre toda cuerda o cinto de ahorcado.

Ramón Gómez de la Serna

## A MAL TIEMPO BUENA CARA QUE CARAY!!!

El Niño viene y hay que festejarlo. ¿Y cómo? Es muy sencillo. La tradicional costumbre es muy bien esa noche. No tiene más que pasar

## LA GRAN VIA

y allí encontrara Ud. lo necesario para una buena cena igual que lo aparente para un magnífico regalo.

Todo lo que se le venda en esta casa le garantiza que es de primera calidad. Por eso, LA GRAN VIA es el almacén preferido por las Colonias Extranjeras y por lo más distinguido de la Sociedad de San José.

Háganos una visita y se convencerá!!

## UN HOMBRE QUE VUELVE A VISITAR SU PROPIA TUMBA Y A CONOCER A SUS SEPULTUREROS

Con la sonrisa en los labios, conservando siempre su buen humor y serenidad de espíritu, John Bartels, uno de los vecinos más viejos del pueblecito de Alma, del condado de Nebraska, estrecha las manos de los hombres que "sepultan su cadáver" en el cementerio del pueblo, hace diecinueve años. Todo el mundo estaba conforme en que había sido enterrado; el féretro se transportó en hombros de sus mejores compañeros, condiscípulos en los años mozos de la escuela, y en el fúnebre cortejo figuraron su "viuda" y sus dos hijas. Ningún detalle faltó e incluso, en una parcela de terreno, a la sombra de un árbol, apareció una pequeña prominencia de tierra con una losa, carcomida por el lapso de los años, en la que se lee:

JOHN F. BARTELS, 1856—1907

Mas, para que desfile ante el lector la peregrina historia del hombre que saludó a su propio sepulturero, es preciso que nos remonte unos cuantos años.

El Condado de Nebraska, próspero y rico, ofrece sus excelencias a John F. Bartels, quien posee 480 acres de terreno, dos suficientes para proporcionarle acomodado vivir y una cuenta en el Banco, cuyo saldo aumenta paulatinamente con la cooperación de la esposa e hijas. En 1894 trasladó su residencia a Neosho, Missouri, donde después de otras explicaciones agrícolas se estableció en la producción de fresas. Las cosechas fueron de primer orden y su saldo siguió en marcha cada vez más optimista.

Sin embargo John F. Bartels, rodeado de todas las comodidades que una familia cariñosa puede brindar, no se sentía feliz. En una tarde calurosa de junio 1901, se ex-

presó así, dirigiéndose a su esposa. —Estoy cansado Etta. Durante varias temporadas he estado en pos de nuestros trabajadores, recolectando fresas, empacándolas y embarcándolas. Este verano hemos producido treinta y seis vagones, y esto mi buena Etta, es demasiado trabajo para un hombre solo.

—¿Qué vas a hacer ahora, John? le preguntó su consorte, contemplando su faz cruzada de arrugas.

—¿Hacer? Nada, — contesta John—Simplemente; me voy. Y al decir estas palabras entrega a su mujer su carnet de cheques, en el que hay uno firmado por el valor del saldo disponible: 1,600 dólares.—Me voy a Kansas City, lejos... a cualquier parte; a descansar.

REGRESA JOHN F. BARTELS

En las primeras horas de una mañana de otoño un hombre viejo de andar incierto y encorvado por el peso de los años, bajó del tren en la desierta estación de Alma. Alzó la cabeza, y apoyándose a cada paso en recio bastón, dirigió se al almacén de viveres de W. A. Swarth en la calle mayor del pueblo. Este se hallaba ordenando unas latas de conservas cuando vio la cabeza para ver quién entraba en su establecimiento.

—¡Alo, Wyley! exclamó el desconocido.

—Buenos días, respondió aquél mostrándose sorprendido ante el tono familiar del intruso.

—¿No te acuerdas de mí? Soy John Bartels.

El buen comerciante abrió los ojos desmesuradamente.

—¡John Bartels? ¡Imposible!

Murió y fué enterrado hace muchos años, explicó el atónito de Swarth, quien después de acercarse al recién llegado, mirarle fijamente y cogerle la mano, dijo:

A duras penas puedo creer lo que veo yo fui uno de los que condujeron el feretro hasta el cementerio hace 19 años.

Durante algunos minutos los dos viejos hablaron animadamente. Luego cogidos del brazo, se encaminaron a la oficina de Mr. Thompson, a la sazón un abogado del pueblo. Thompson había sido otro de los conductores del ataúd y al igual que el convecino, experimentó gran sorpresa. Todos los comentarios se concentraron entonces en descubrir el origen del misterio. El único que podía dar luz apetecida fue supo de la muerte de John era el enterrador, Mr. Joyce. Hacia él se encaminaron inmediatamente.

—En efecto—respondió el condigno funcionario, después de consultar sus libros;—no tengo dato alguno que pruebe que Mr. Bartels fue sepultado en Alma, pero sí puedo asegurar que su esposa ordenó la ceremonia. El nombre del cadáver que fue traído al pueblo desde Illinois, fué registrado como John Mitchell's. Yo entendí que John Bartels, usaba algunas veces este nombre; así pues, cuando su Mitchell's en Peoria, identifícale como su marido y ordenó el traslado.

ULTIMAS CREACIONES EN PERFUMERIA: cinco Flores; Perla negra; Coral Rojo; El Príncipe; Diablo Negro; Mi Talisman; En Mañana; Interrogación.—De venta en la Farmacia Americana y Nueva Botica del Carmen.

¿Quién era, pues, John Mitchell's? ¿Y cuál fué el motivo para que su esposa se preocupara de traer los restos mortales del hombre con el cual había roto para toda la vida? ¿Por qué asumió la posición de aceptar al fallecido en Peoria como su propio marido? Las informaciones obtenidas no muestran que hubieran hecho una identificación positiva de John Bartels.

Los documentos para la administración plena de los bienes fueron concedidos a la "viuda". John Bartels estaba "legalmente" muerto y la corte judicial declaró que "el occiso partió de esta vida sin haber hecho testamento el día primero de julio de 1908."

Bartels, manifiesta que a "su muerte" la fortuna que poseía se valoraba en unos 60.000 dólares.

El exjuez Shelburn de Harlan County Court explica que ante los ojos de la ley Bartels está legalmente muerto, y que no puede recuperar sus propiedades por haber transcurrido el plazo de diez años que rige en el Estado de Nebraska.

Bartels, después que abandonó la familia, sufrió jornadas de duras penalidades. Experimentó momentos amargos en que sus propias hijas mostráronse hostiles. Una de ellas le remitió el siguiente telegrama: "Arruinaste nuestras vidas una vez, ¿por qué quieres hacer ahora lo mismo? Permanece a jejaído de nosotras. Mamá está en ferma y tu presencia podría matarla."

—Y así, sin confiar en la acogida de los míos—terminaba filosóficamente John Bartels. —emprendí el camino de regreso a Alma para visitar a mis viejos amigos conocer a quienes me enterraron y contemplar mi propia tumba.

# GASOLINAS

# ZORRO

Y

# GARLANDA

## Las Mejores

## Mas

## Potencia

## Fácil

## Aceleración

## Mas

## Economía

## Pídalas en todos

## los Depósitos de

# PRADILLA & Co.

# EL SARCASMO IBERICO DE ECA DE QUEIROZ

Por Miguel de Unamuno

La primero que de Eca de Queiroz leí, siendo un mozo fue "O Primo Basilio". Era el tiempo en que hacía furor en España Zola. No puedo recordar el efecto estético de arte que me produjera. Solo recuerdo otro efecto. Solo recuerdo que al llegar a cierto pasaje y a una frase que aun a través de los años, me retintina en la memoria, se me suspendió el respiro. Pero no fué ello pura emoción estética de arte.

Después leí "A Reliquia", que a ratos me entraba como una espada de hielo en el ánimo. Y sin embargo, adivinaba que allí debajo latía algún fuego.

Leí después "A ilustre Casa de Ramirez", cuyo artificio de yuxtaponer dos épocas distantes entre sí—cultivo artístico del anacronismo—se encuentra en "A Reliquia" y en algún pasaje de la Correspondencia de Fradique Mendes". Y así el arte se le disuelve a las veces a Eca de Queiroz en artificio, aunque exquisito. Se ve la receta.

Pero lo que de él me encantó fué la "Correspondencia de Fradique Mendes". Libre aquí el autor del cuidado de urdir y tramar una raza novelesca, se expande más a sus anchas. Esa serie de ensayos irónicos, a las veces humorísticos y hasta sarcásticos, ponen a toda luz el alma portuguesa de Eca de Queiroz, lacerada por las miserias de su patria.

En cambio a "Cidades e as Seras", libro con el que su autor se reconcilió con su pueblo, no me satisfizo. Es un libro de cansancio. Y al arrepentimiento que en él parece mostrar su autor de la fría crudeza con que antes fustigó por amor, por encendido amor, a su pueblo, es un arrepentimiento de atrición, y no de contricción. Se ha comparado a Eca de Quei-

roz con Anatole France, y he oído muchas veces en Portugal reprocharle, a aquél su poco de portuguesismo, diciendo que es más francés de portugués. Yo también lo creí en un tiempo, mas hoy ya no tanto.

He de declarar que gusto poco muy poco, de Anatole France. La ironía profesional, o sea la profesión de ironista, me es antipática. Debajo de ella no veo sino frialdad y egoísmo. Jamás he podido admitir lo de que "tout comprendre est tout pardonner". A la larga no tolero a esos escritores que no se ríen a carcajadas o lloran a sollozos agónicos, que no patean que no insultan. Se me dirá que se contienen y que esto es lo aristocrático y lo clásico y lo artístico, pero eso no me convence. Y esta actitud irónica profesional me ha parecido siempre muy poco ibérica, muy poco acomodada a nuestro temperamento castizo peninsular. Nosotros, españoles y portugueses, nos indignamos y entonces, o sermoneamos o insultamos. Nuestra sátira es sermón didáctico y es inactiva virulenta. Nuestro humorismo se disuelve en sarcasmo. Apenas si Cervantes se libra de ello. Y por eso me ha parecido siempre Camilo tan ibérico, tan peninsular tan nuestro. El encendido, el ardoso sarcasmo de Camilo me ha llegado siempre al fondo de las entrañas. Y de aquí que haya preferido Camilo, tan desordenado, tan confuso, tan improvisador, tan "primasautier", a Eca de Queiroz. Hay docena de novelas de Camilo que jamás podré olvidar.

Pero más después he rectificado, o por lo menos, atenuado este juicio comparativo y a favor de Eca de Queiroz. He ido descubriendo calor, y calor quemante en el fondo de su ironía he ido viendo

el carcasmo ibérico bajo la máscara de ironía parisiense. Y más en el fondo el trágico pesimismo portugués; el de Anthero de Quental, el de Oliveira Martins. . . el de tantos otros. No es, no, la superficial filosofía entre volteriana y epicúrea de Anatole France; es muy otra cosa. ¿Quién leyendo "A Reliquia" no adivina en su autor un desesperado, un hombre que, aunque no cree, quisiera creer y llorara hacia adentro de sí lágrimas de fuego, que hace cristalizar esas lágrimas de fuego en duros y fríos diamantes, por haberse perdido el secular y único consuelo de haber nacido?

No; la ironía de Queiroz no es la de France. A éste—que creo fué un solterón—le molesta que sus compatriotas sean como son,

y en la "Isla de los pinguinos" da rienda suelta a su malhumor por esa molestia, mientras que a Eca de Queiroz, portugués, y lo que es más, padre de portugueses, le duele Portugal. Cuando de éste se burla, oye el quejido. Todo su arte europeo, un arte tan exquisitamente europeo, no logra encubrir su ímpetu ibérico. Se le oye el sollozo bajo la carcajada.

Además, es muy difícil volver a leer una novela de Camilo, que es siempre un drama, una tragedia. La anhelante emoción de la primera lectura no se puede repetir. Conocemos la solución. En Camilo, como en las tragedias románticas, todo es expectativa. Ninguna página nos retiene. Las más intensas, las más fuertes, las más hondas valen por lo que las preparaba y por lo que

nos hacen esperar. Mientras que en Eca de Queiroz hay muchas páginas, muchísimas, que tienen valor por sí. Se puede oír al azar, por aquí y por allá, una novela de Eca de Queiroz. Cada perla del collar tiene valor de por sí. Y es porque no son dramas. Es más aún: las novelas de Queiroz todas tienen algo de la "Correspondencia de Fradique Mendes", que no es novela; todas ellas tienen algo de colección de ensayos humorísticos sobre costumbres y tipos portugueses. Y esto de que las novelas de Queiroz son releíbles y no lo sean tanto las de Camilo, es lo que ha hecho que la boga de aquél sea mayor que la de éste fuera de Portugal. Su valor emotivo es menor, pero es mayor el intelectual. Camilo rara vez sugiere ideas; Eca de Queiroz muchas veces.

¿Y en cuanto a la lengua? . . . He de empezar por lamentarme una vez más que se traduzcan al español libros portugueses. Las obras portuguesas deberían ser leídas en España en su original como las españolas en Portugal.

En cuanto a la lengua, pasa Camilo por el escritor portugués moderno más vernacular, más castizo con más raíces en el pueblo, pero acaso su lengua peca de sobrado exuberante, de poco podada, de algo selvática y a trechos harto oratoria. De él cabe decir lo que de los escritores españoles en general decía un crítico francés, y es que no son tales escritores, sino oradores por escrito. Y cuando día loga se deja llevar Camilo del encanto del diálogo, de la voluptuosidad de conversar. La lengua de Eca de Queiroz, por otra parte, más ceñida aunque algo monótona a las veces, es la que cuadra a un tiempo en que hay mucho que leer y poco tiempo para hacerlo.

He oído a no pocos portugueses acusar a los de la generación de Eca de Queiroz a los pesimistas, de haber incapacitado para la acción a los jóvenes que bajo el encanto de sus obras se educaron. No lo creo así, sino todo lo contrario. La desilusión que Eca de Queiroz y los suyos predicaron ha sido madre de más altas y más nobles y más fecundas ilusiones. Eca de Queiroz condujo a su pueblo, como el amigo Jacintho, de la ciudad a las siete, a una alta sierra desde donde se abarca el panorama de la Historia. Enseñó la triste verdad, y con ello a buscar nuevas mentiras creadoras a hacer nos la verdad de cada día y la ilusión de la ilusión de la eternidad. El final de "A Reliquia" es característico. Cuando pasan años, los que lean con deleite a Eca de Queiroz comprenderán con qué hondo cariño amó a los héroes de que más se burlaba. ¿Es posible sentir mayor cariño y hasta respeto que el que por el P. Salgueiro! esta figura estupenda, sentía su autor? No, no es verdad lo de que "tout comprendre est tout pardonner"; la verdad es que "tout aimer est tout pardonner". No es comprendiendo es amando—y aun odiando—como se perdona todo. Hasta el que odia, que es un modo de amar, perdona al odiado así que satisfizo su odio en él, acaso poniéndole en la picota. Y Eca de Queiroz acabó amando a aquellos tipos que puso en la picota del más implacable ridículo. Basta leerlo. Ese padre de portugueses escribió con amor. Y por ello, de bajo del susurro cosquilleante de su ironía, ruge el áspero sarcasmo de brota de amores, amargos como odios, y de odios dulces como amores.

Mascando los Legítimos

## "CHICLETS ADAMS"

se mantiene la dentadura limpia y el paladar egregio

Exija siempre CHICLES de CAJITA AMARILLA

## LOS PARQUECITOS MORAZAN YA OFRECEN ASPECTO DE FIESTAS...

Desde el sábado en la noche se estrenaron los carrouseles y de más diversiones que dan a los Parquecitos Morazan el aspecto de fiestas. El mundo infantil ha pasado un domingo feliz. Los Caballitos, la Rueda de Chicago y otros juegos se han visto llenos.

Este año ha habido una inno-

vacación, que ha merecido la aprobación del público.

La antigua caldera de los caballitos desapareció. Ahora son manejados por la fuerza de un potente motor que gasta como combustible aceite crudo.

Las chispas, que tanto peligro ofrecían para las casas cercanas, han pasado a la historia.

BORRASE HERMANOS

# La Valenciana

(La tienda popular)

## de CALIXTO MADRIGAL

Desea a su numerosa clientela

## FELICES PASCUAS y

## PROSPERO AÑO NUEVO



Continuación de la página dos

lápida quedó oficialmente inaugurado el edificio, y durante el acto la orquesta ejecutó los himnos de Costa Rica y México.

Circuló abundante el champagne, se inició el desborde de alegría y el salón de baile se pobló de parejas.

La concurrencia se dispersó en los jardines del frente, en las dependencias interiores, en la terraza y como sitio alegre, en una tienda de campaña que en la parte posterior se había colocado al estilo mexicano, con sillones propios para el descanso.

No podríamos precisar muchos detalles de la fiesta, pero sí decimos que todo en ella fue culminante, por la exquisita fineza de los señores Méndiz Bolio y el personal de la legación, y que la sociedad allí reunida ponía de manifiesto su satisfacción con elocuentes frases y brindando con frecuencia por la prosperidad de los gentiles invitantes y de su bello y heroico país.

#### EN LA TERRAZA

Sitio ameno y lleno de atractivo, en donde se formaron acaso los más cordiales grupos, siendo el más saliente por su alegre simpatía el que integraban las señoritas Godínez Le Febre, recientemente llegadas al país, (Luzmilda, Emérita y Carmencita). Allí hubo una guitarra y quien cantara bellas canciones y coplas y hasta quien recitó unos bellos y sonoros versos.

Este sitio, predilecto por lo poético y recogido acaso, fue para muchos el sitio preferido.

Allí la argentina risa de las bellas señoritas, la broma alegre de los camaradas, en delicioso grupo todo juventud. Dominábase en todo su esplendor el jardín del frente, con numerosas mesas ocupadas por señoritas, damas y caballeros, y el eco de la música de los salones festuosamente iluminados, en donde otros concurrentes se entregaban al

baile.

#### LA CONCURRENCIA

Fue algo extraordinario; la invitación de los señores Méndiz Bolio, no se limitó al elemento oficial. Hubo de hacerse extensiva y atender a muchas demandas que se hicieron aun en el mismo día de la fiesta, lo cual significó para ellos sin duda alguna la más elocuente manifestación de la simpatía de que merecidamente gozan.

Decimos que esta concurrencia fue extraordinaria, y lo prueba la lista de invitaciones expedidas por la Legación, publicada ya. Nuestro cálculo que la fiesta se inició con mil doscientas personas no es exagerado.

El encanto de la recepción se puntualizó con el distinguido grupo de bellas señoras y señoritas que luciendo regios atavíos estaban presentes, de las cuales nuestro Cronista Social anotó los siguientes nombres: Margarita de Sáenz, María Isabel de González, Adela de Jiménez, Paulina de González Herrán, Luisa de Jiménez, Delfina de Jiménez, Adelita de Jiménez Ortiz, María de Ceballos Gómez, Oliva de Núñez, Emilia de Castro, Luisa de Davis, Lupita de Castro, Oldie de Aguilar, Inés de Guardia, Luisa de Anderson, Felicia de Valenzuela, María Adelia de Vargas, Lidia L. de Agüero, Lilly R. de Vargas Facio, Mrs. G. V. Long, Adela Y. de Ahrens, Rosa de Esquivel, Hilda U. de Peralta, Irma de Acosta, Virginia de Castro Beeche, Olga de Pacheco, María Felicia de Sasso, Bethina de Chacón, Nelly de Cox, María Eugenia de Peralta, Amalia de Sotela, Sarita de Suárez, Minita L. de Salazar, Berta de Pattoni, Johanna de Nanne, María Paulina de Villalobos, Rosario de Facio, Margarita G. de Odio, Niní de Robles, Argentina de Gallegos, Consuelo S. de Quirós, Flora de Carranza, Isabel de Jiménez, Graciela de Mo-

reno, Virginia de Esquivel, Agnes de Cubero, Odile de Bremaud, Julia de García, María Cristina de Hernández, Edith de Povedano, Alicia de Hazera, Clemencia de Aragón, Elvira de Aragón, Ana de Jiménez, María Elisa de Barriga Errázuriz, Clemencia de Delcore, Aydee de Urbini, Mrs. Moseley, Elena de Gudián, Celina de Peralta, Caridad de Tinoco, Ester de Fabian, Rosa de Laiber, Emilia Ch. de Martínez, Adela de Goebel, Luisa G. de Sáenz, Marina Mora de Sáenz, Sarita A. de Montealegre, Rosalía de Lindo, señoritas Claudia Castro B., Lelia Alvarado, Clemencia Mata, Lucía Casorla, Yolanda Delcore, Isabel del Barco, Elia Alfaro, Isabel Anderson, Pura Martínez, Margarita Martínez, Luz Echeverría, Hortensia Echeverría, Dorita Odio, Marta Jiménez, Mercedes Quijano, Ana Isabel Pinto, Flora Pinto, María Eugenia Ecorriola, Luisa Cañazo, Eudoxia Yglesias, María de los Angeles Yglesias, Marta Yglesias, Claudia Yglesias, Sarita Aguilar, Felicia Valenzuela, Hortensia Valenzuela, Arabela Ulloa, Aida Rothe, Claudia Montagné, Chayito Montagné, Eugenia Montagné, Lupita Sáenz Mora, Cristina Pattoni, Luisita Bresciani, Berta Aragón, Flora Lara Y., Ana Isabel García, Carmencita Jiménez Moreno, Mirella Martín, Julieta López Borbón, Herminia Sortoresi, Sofía Jiménez, Zulay Echandi, Zaira Echandi J., Nery Sortoresi, Carmen Jiménez de Roux, Eloisita Bonnefil, Marta Bonnefil, María Bonnefil, Marta Chacón, Flora Borbón, Luisita Rodríguez Piza.

Largo sería dar una lista completa de la distinguida concurrencia y nos limitamos a dar algunos de los pocos nombres que logramos anotar.

#### LOS SERVICIOS DE CANTINA Y BUBETT

El servicio de cantina, dispuesto en el ala este del edificio, fue diri-

gido por don Carlos Ventura, y atendido por 30 expertos salones que se empeñaban en atender de la manera más fina a la concurrencia. Había una cantina para los servicios de champagne, y otra para el servicio de licores fuertes. Ambos se prodigaron en abundancia hasta las horas de la madrugada del domingo, agotándose una cantidad enorme de cajas de champagne.

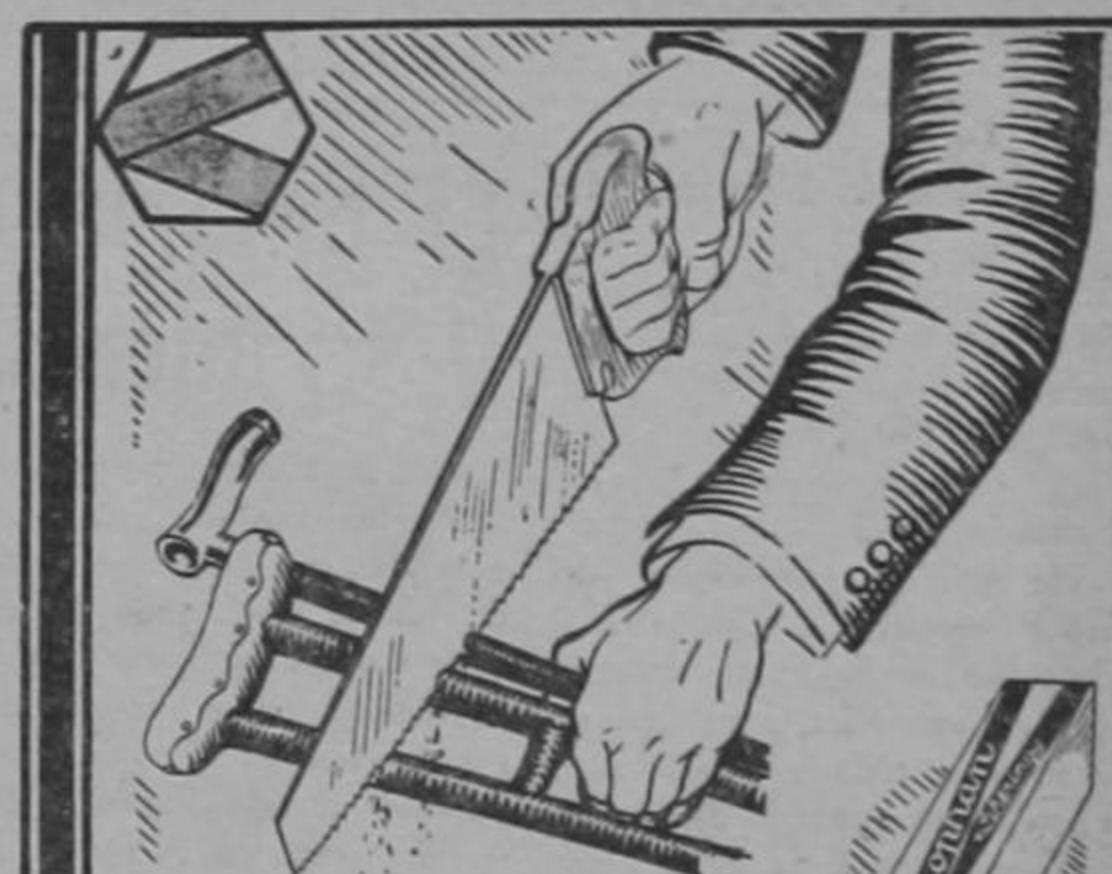
Al lado izquierdo, fueron establecidos los servicios de cenas, consommé y café, para después de las doce de la noche, atendido también por el señor Ventura y su hijo Carlos. Los servicios de cena, estuvieron sujetos a un exquisito menú. La abundancia no faltó ni aun en las horas en que ya la concurrencia se dispersaba con la alborada del domingo.

#### LOS SERVICIOS DE REPOSTERIA

La mesa del salón comedor, que ocupaba todo el largo de este, se encontraba llena de bandejas de fina, exquisita y abundante repostería, elaboración especial de doña Peregrina Z. de Alfaro, que una vez más mostró su pericia. En el centro de la mesa se levantaba una verdadera obra de arte, un bellísimo queque imitando las ruinas mexicanas de una de las pirámides de Chichen - Itza. Esta obra de repostería, causó la admiración de todos los concurrentes, y recogimos para la señora Zavaleta de Alfaro las más entusiastas felicitaciones, que con gusto trasmitimos por este medio.

#### ENTUSIASMO DE LA CONCURRENCIA

Trascurrían las horas y el entusiasmo de la fiesta parecía crecer. La concurrencia, plétórica de alegría y emociones gratas, no calculaba el tiempo, y no fue sino hasta la alborada del domingo en que se principió a dispersar, llevando los más gratos recuerdos de la fiesta que dejamos reseñada a grandes



## Innecesarias las muletas

Tubos de 20 tabl.

Desde que el Atophan fué introducido en la terapéutica las muletas se han hecho innecesarias para los gotosos y reumáticos, que tienen con este medicamento el medio de curar la enfermedad. El Atophan ataca el mal en su propia raíz y no produce sudores, zumbidos de oídos ni afecta el corazón. Constituye el remedio preferido y recomendado por el cuerpo médico en general.

## Tabletas Schering de ATOPHAN

De venta en las principales Farmacias

Frank de Castro y Hno. Agente exclusivo para Costa Rica  
APARTADO 896 — SAN JOSE

rasgos en las anteriores líneas. Al despedirse los concurrentes, tenían para el Excmo. señor Ministro y la señora de Méndiz Bolio, lo mismo que para el personal de la Legación, los más vivos agradecimientos por la fineza con que se les había recibido en la Sede de la Legación que se inauguraba.

#### LAS FLORES

Admiramos el más numeroso conjunto de canastas y bouquets de

flores, que se hayan concentrado desde hace mucho tiempo. Rodeaban toda la extensión del jardín y adornaban las dependencias del interior, siendo todas obras de verdadero arte. De las cartulinas tomamos los nombres que publicaremos mañana.

Borrasé  
Hnos.

## Limon Trading Company

*Desea a sus favorecedores*

*Muy Felices Pascuas y*

*Próspero Año Nuevo*

Valparaíso, 25 Nov. de 1929.

Señor don Ricardo Jinesta,  
Secretario de la Asociación Na-  
cional de Productores de Café.  
San José, Costa Rica.

Estimado Señor:

He recibido instrucciones del  
Señor Secretario de Estado en el  
Despacho de Relaciones Exterio-  
res de Costa Rica, para que en  
lo sucesivo, todo informe o dato  
relativo a propaganda de nuestro  
café, sea dirigido a usted como  
Secretario de la Asociación Na-  
cional de Productores de Café.  
En cumplimiento pues, de dichas  
instrucciones dirigi a usted, con  
fecha 5 del corriente mes, el ca-  
ble que dice así:

"Importadores café solicitanme  
nuestras cotizaciones vea infor-  
mes Gacetas 135, 136, 189

Cónsul".

Por los informes a que me re-  
fiero en dicho cable comprende-  
rá usted que el café de Costa  
Rica, no solamente tiene en Chi-  
le gran aceptación, sino que es el  
más solidificado, al extremo, que  
se abusa de su nombre para ven-  
der a buenos precios cafés de o-  
tras procedencias no siempre de  
las mejores calidades y que, co-  
mo es natural, va en menoscabo  
de la buena y justa fama adqui-  
rida en todos los mercados por  
nuestro producto nacional. A  
este respecto, creo oportuno co-  
municar a Ud. q' en la campaña  
que emprendí a mi llegada a este  
puerto, (plaza distribuidora de  
café para toda la República, en  
el sentido de impedir tales irregu-  
laridades, al principio obtuve

## El Sr. Cónsul de Costa Rica en Valparaíso dirige una interesante carta a la Asociación Nacional de Productores de Café

buenos resultados; pero última-  
mente los detallistas han vuelto  
a vender el café con el nombre  
de "Costa Rica" pues las casas  
importadoras les garantizan su  
legitimidad, como podrá usted  
ver por las dos facturas que le  
adjunto, una de ellas de la línea  
A. W. Grace Co. A fin de com-  
probar la procedencia del café  
vendido con el nombre de Costa  
Rica por la casa Grace, visité al  
Jefe del departamento de café  
de dicha casa, el cual me ma-  
nifestó que efectivamente el café  
que ellos vendían con el nombre  
de "Costa Rica" no era de esa  
procedencia, sino salvadoreño;  
pero que como el público pedía  
café de Costa Rica, y ante la  
imposibilidad de poderlo compla-  
cer debido al poco o ningún inte-  
rés de los cafetaleros costarricen-  
ses en mandar café a Sudamérica,  
pues preferían mandarlo a  
Londres, han adoptado una de  
las clases más finas del café sal-  
vadoreño, que por su tipo pareci-  
do le dan el nombre de Costa  
Rica. Que hace ya dos años no  
importan café de Costa Rica, de-  
bido a que posiblemente por ha-  
ber creído obtener mejores pre-  
cios en Londres, los exportadores  
costarricenses no han tenido inte-  
rés en mantener las relaciones co-  
merciales con ellos, para lo cual  
aprovechando la oportunidad de  
haber en este puerto representa-  
te consular, me han recomendado  
obtenerles muestras y cotizacio-  
nes. Ellos desearían entrar en

relaciones comerciales con al-  
guna casa exportadora cuyos ne-  
gocios sean serios, a fin de tener  
la seguridad que en cada cosecha  
se les envíen lo que ellos necesi-  
ten para abastecer el mercado de  
esta plaza. Además, cuentan con  
una importante tostadora de ca-  
fé, lo que les permite extender  
las ventas a otras provincias de  
la República.

Algunos días después de ha-  
ber tomado posesión del Consu-  
lado, recibí la carta que tengo  
el gusto de adjuntarle, en la que  
como verá usted pedian indicar-  
les algunos nombres de exporta-  
dores de café de Costa Rica, a  
fin de entrar en relaciones comer-  
ciales. Dicha carta me sugirió  
la idea de pasar una circular a  
los principales importadores de  
café de los puertos más impor-  
tantes del país, por creer que é-  
ste era uno de los medios de pro-  
paganda más eficaz, y al efecto  
así lo hice, acompañándoles al  
mismo tiempo una lista con los  
nombres de algunos de nuestros  
exportadores de café. Por la no-  
ta que también acompaño, del  
Superintendente de Aduanas ve-  
rá que dicho medio de propa-  
ganda está resultando bueno,  
pues la firma Brahm Hermanos  
de Puerto Montt ha importado  
ya la primer partida de café com-  
prada a don Alfonso Altschul.  
Por creerlo de interés, ruego a

usted tomar nota de la carta que  
la firma Ad Ybáñez y Co., de  
esta plaza, dirigió a este Consu-  
lado, con fecha 2 de Abril del  
corriente año. Dicha carta fué  
publicada en la Gaceta No. 135  
del 15 de Junio del año en cur-  
so.

Cotizaciones. — Ultimamente  
han bajado los cafés del Ecuador  
y Brasil:

Guayaquil 1a. C 95-105 los 46  
kilos.  
Brasil tipo Guayaquil C 80-100  
Brasil tipo "Bom" C 75-90  
Costa Rica lavado C 145-160.  
Perú lavado C 145-160.

Tengo el gusto de adjuntarle  
un cuadro demostrativo de las  
importaciones y distribución del  
café en los puertos internadores  
siendo Valparaíso, como usted  
podrá apreciarlo, el de mayor  
importación.

Para fines de propaganda, me  
permite insinuarle la idea de que  
la Administración de Correos  
use para las cartas que van al ex-  
terior, el timbre análogo a la  
muestra, como lo usa el Gobier-  
no de Chile para los mismos fi-  
nes de propaganda del salitre.

Por datos que le doy, compren-  
derá que Chile es un buen mer-  
cado para nuestro café; que su  
propaganda está ya hecha, pues  
aquí todos creen tomar café de

nal de Productores de Café, de  
la cual es usted digno Secretario,  
que con todo desinterés me pon-  
go a sus órdenes, para que, en  
mi carácter de representante con-  
sular, y como conocedor de esta  
plaza tendré mucho gusto en ser-  
vir de agente a nuestros expor-  
tadores, como así lo hacen los  
Cónsules del Brasil y Colombia  
cuyos consulados son agencias de  
ventas de café de sus respectivos  
países.

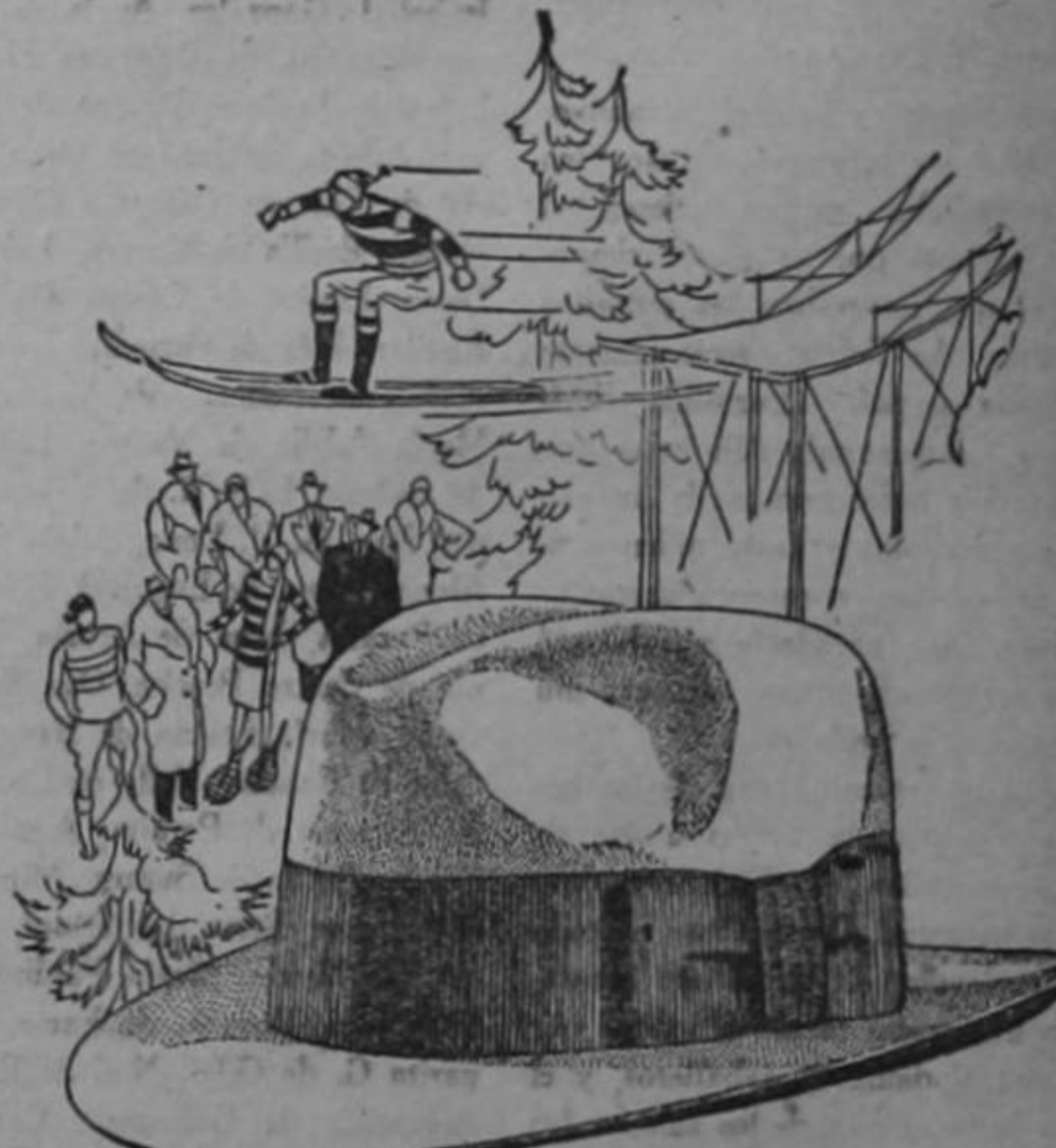
Soy de usted con toda con-  
sideración muy atento y S. S.

Luis de Laporace

# LA IMPERIAL

— de —

## FEDERICO AYMERICH



En su nuevo Edificio, frente al Pasaje  
Jiménez, (contiguo) a la Botica  
Oriental

Ofrece a Ud. un magnífico surtido de:

Sombreros STETSON, G. B. BORSALINO FU-  
LAZZARO Co., GLYN, HEATH, etc.—Extensa  
línea de sombreros de paja acabados de llegar.—  
Sombreros de pita Montecristi, Tabacundo, etc. Precios  
calidades y estilos para todo el mundo.

La cortesía y proverbial buen trato de mi casa, unidos  
a los razonables precios le dejarán a Ud. satisfecho

La casa sucursal siempre queda en su antiguo lugar  
Esquina opuesta al Royal Bank.

**LA IMPERIAL**  
**Federico Aymerich**

Se retira del cargo diplomático y  
consular alemán el Sr. Ahrens



Don Herman Ahrens

Ha sido con pesar que hemos  
recibido la noticia de que el cum-  
plido caballero don Hermann  
Ahrens, quien con la completa sa-  
tisfacción de la Colonia Alema-

na residente en Costa Rica, ha  
desempeñado desde hace años  
las funciones de Encargado de  
Negocios y Cónsul de Alemania,  
se retira de estos cargos, debido  
al poco tiempo q' sus negocios  
personales le dejan, para atender  
los asuntos que sus elevados car-  
gos demanden.

Como nosotros, ha de sentirlo  
también la Colonia Alemana,  
pues los méritos del señor Ahrens  
en el desempeño de sus funciones  
se han puesto de manifiesto, me-  
reciendo el más alto cariño y es-  
timación de la Colonia.

Don Gerardo Steinvorth, ha  
sido nombrado encargado del  
Consulado Alemán en Costa Ri-  
ca, mientras se hace el nombra-  
miento en propiedad.

Muy de veras lamentamos la  
separación voluntaria del dilecto  
amigo de esta representación  
de su patria.

## EL BANCO NACIONAL DE SEGUROS

Se complace en comunicar  
al público que

### LA DIRECTIVA

En sesión de hoy  
acordó posponer  
la distribución  
de premios del



## CONCURSO DEL SEGURO DE VIDA

Del 23 de este mes al primero de Enero de 1930

Esta medida se ha tomado en vista de que el éxito  
del concurso ha sobrepasado todas las esperanzas  
y será materialmente imposible al "Jurado Clasi-  
ficador" estudiar a conciencia el gran número de  
trabajos y conceder los premios antes del primero  
de enero próximo.

San José, Diciembre 19 de 1929

## El Departamento de Agricultura descubre un insecto que destruye la extremidad de las ramas del cafeto

El Departamento de Agricultura ha presentado a la Secretaría de Fomento un importante informe sobre un insecto descubierto por ese Departamento y el cual destruye la extremidad de las ramas del cafeto, causando la ruina de ese arbusto.

A su vez el Departamento de Agricultura indica la forma más conveniente para combatir ese insecto.

La Secretaría de Fomento, por medio de la Cámara de Cafetaleros, hará algunas publicaciones al respecto.

## Fué sorprendida la noche del sábado una casa de juego

De una manera que podría llamarse ingenua, la noche del sábado, la policía de la Primera Sección sorprendió una casa de juego.

Serían las doce de la noche cuando la policía de improviso se presentó y forzando una puerta cayó sobre las mesas logrando coger los tendidos consistentes en dados, alcancía de chingas y unas mantas, y de los infractores, que eran cerca de treinta individuos, únicamente tres fueron capturados, procediendo luego a sacar uno de los gendarmes su revol-

ver para amenazar a cuanto persona se acercaba, cosa que causó mucha indignación entre las personas que en esos momentos se encontraban por allí.

Los dueños de la casa se encuentran extrañados con lo sucedido, pues el salón en que fue sorprendido el juego, lo estaban preparando para dedicarlo a salón de cenas el 24 de diciembre, si bien es cierto, dicen, que varios amigos suyos habían pedido permiso para jugar naipes en las mesas de la cantina.

## No hay más tren que el que pita!! Ni más maderas que las del Pacífico!!

Si son escogidas, garantizadas, como las que siempre tiene RAMON LEON h. en su depósito, porque él personalmente va a escogerlas para todos sus clientes.

## Y A PESAR DE SER ESCOGIDAS, LAS VENDE A LOS PRECIOS MAS BAJOS DE PLAZA. CONSULTE

Depósito 150 varas al Oeste de Bodegas de Ad. H. Sáenz. Teléfono 3032

## El total de la deuda pública de España

Se hace un Empréstito de oro de \$70.000.000

LA FLUCTUACION DE LA PESETA Y EL INCREMENTO DE LA DEUDA DESDE JUNIO DE 1928

New York, Diciembre.—La peseta ha experimentado una apreciación verdaderamente extraordinaria. Ha subido desde ayer catorce puntos, cotizándose a 14.13 centavos, o sean 70.65 centavos por duro español. Esta divisa monetaria ofrece tendencia a la mejora. Apenas hace una semana depreció hasta 13.30 centavos, habiendo

### EL EMPRESTITO ORO DEL GOBIERNO ESPAÑOL

MADRID, Diciembre.—La "Gaceta Oficial" publica hoy un largo decreto anunciando un empréstito interior de setenta millones de pesos oro, que tendrá efectos desde el día primero de Enero próximo. Acompaña al decreto una declaración del ministro de Hacienda, señor Calvo Sotelo, explicando la necesidad de la operación, que no responde a otro motivo que a "despejar el horizonte en forma tal que el crédito público español muestre una nueva prueba de su pujanza". La emisión se hace al seis por ciento de interés y se destinará a abrir créditos extranjeros en España, principalmente a los bancos norteamericanos y británicos.

El Gobierno se reserva el derecho de redimir el empréstito el día primero de Enero de 1935, pero promete tenerlo pagado el primero de Enero de 1940. Establece para la operación el valor de la libra esterlina en 25.20 pesetas y el del

dólar en 5.80 pesetas, agregando que se permitirá a los bancos extranjeros suscribir una parte del empréstito citado.

Declara el Gobierno que queda sin liquidar un saldo vendedor de libras esterlinas, pero afirma que por medio del empréstito cubrirá dicho saldo que apenas pasa de 400.000 pesos.

Para la suscripción del empréstito se disponen tres cupos. Uno de 30 millones de pesos, reservado para los bancos particulares; otro de veinte millones de pesos para el Banco de España; el tercero, de los veinte millones de pesos restantes, para el público. La suscripción se abrirá el día 20 del actual, cerrándose en el momento en que haya cubierto la emisión. El Tesoro garantiza el pago de los intereses en pesetas oro, moneda oro extranjera o giros a la vista sobre los países que tengan establecido el patrón de ese metal.

### LA DEPRECIACION QUE HA SUFRIDO LA PESETA

MADRID, Diciembre.—Con motivo del empréstito de setenta millones de pesos oro que acaba de hacer el Gobierno acordó, en Junio de

1928, es decir, apenas hace año y medio, la creación del Comité In-

tervenor de Cambios, la libra esterlina cotizaba a 29.23 pesetas, y el dólar a 6.13. Se arbitraron entonces recursos cuantiosos en la Banca

extranjera para tener una masa de maniobra suficiente a contener los cambios. Esos recursos son los mismos que ahora pagará el empréstito, oro que se emite.

No se consiguió, a pesar de la utilización total de aquellos créditos, detener el alza de las divisas extranjeras, que de Junio subieron a 34.27 las libras, a 7.05 los dólares, y en actualidad cotizan a 34.64 las libras y a 7.10 los dólares.

### MIL MILLONES DE PESETAS

AL AÑO PARA INTERESES

MADRID.—Diciembre. Con motivo del empréstito de setenta millones de pesos oro que anuncia el real decreto del Gobierno español publicado en la Gaceta Oficial de hoy, la deuda pública de la nación acusará el gran total de veinte mil millones de pesetas, que se cargan sobre las espaldas del Tesoro.

Es muy importante señalar el incremento extraordinario que ha tenido esa deuda pública española en los últimos tres años. El primero de Julio de 1926 llegaba a 11,848 millones de pesetas, y al principio del año actual pasaba de los 18.000 millones de pesetas. Deben hacerse constar como dato interesante que el presupuesto del año fiscal de 1928, en cuyo ejercicio dicha deuda pública española no pasaba de 18.000 millones de pesetas, incluía la suma de 846 millones de pesetas para pago de intereses. Hoy se requerirán mil millones de pesetas anuales para pagar esos intereses.

## Hoy es lunes!

No olvide que debe comprar su

# Jabon PALMERA

El Mejor para lavar ropa

Siempre se vende empaquetado y las envolturas se cambian por bonitos premios

## Se abre un concurso de música nacional

La Secretaría de Educación Pública, de acuerdo con el decreto No. 40 de 2 de Noviembre de 1927, ha dispuesto abrir el Concurso Musical del año 1930.

Bien conocidos son los resultados de los concursos anteriores que han sido un verdadero éxito, tanto para los autores nacionales como para la Secretaría de Educación.

A continuación damos las bases por juzgarlas de interés especial para los aficionados a la música.

Tema del Concurso:  
Canciones de carácter popular y estilo hispanoamericano (Exclúyese el aire del fox-trot).

Condiciones:

1o.—Las composiciones deberán presentarse con acompañamiento de piano y con la letra correspondiente que será de libre elección pero que deberá tratar, asuntos de índole nacional.

2o.—Habrá un premio de \$ 500.00 otro de \$ 400.00 y otro de \$ 200.00

3o.—Sólo podrán entrar al presente concurso composiciones escritas expresamente para él y que no hayan sido ejecutadas en público.

4o.—Únicamente se aceptarán composiciones de autores nacionales aun cuando residan fuera del país o extranjeros radicados.

5o.—Las composiciones debe-

rán ser enviadas a la Secretaría de Educación, en sobre cerrado y firmado con pseudónimos. En tarjetas separadas, se enviará el equivalente del nombre.

6o.—El Concurso quedará cerrado el día 15 de febrero de 1930 a las cuatro de la tarde.

Secretaría de Ed. Pública



Pilas para Radio y para Focos  
**BURGESS**

Son de larga duración y no cuestan más que las de otras marcas

**Pardo & Villalobos**

Distribuidores

1er Av. Este

Tel. 3460 Ap. 210

## Busque Ud. el Taller Mecánico Catalán

CLINICA PARA AUTOMOVILES

Maquinarias modernas para enagar con rapidez y puntualidad

Su carro como nuevo y garantizado

Reparación, mecánica, Carrocería, Pintura, Baterías

**PEPE ISERN**

Teléfono Particular 3144

:: Teléfono Taller 3525

(Calle del Cementerio Local de Induni Hnos.)

## CARTELERA TEATRAL

Por cuenta nuestra y para informar al público

### VARIEDADES

A las 7 y 8 y 30 p. m.—Los Amantes de Venecia.

### RAVENTOS

A las 7 p. m.—A la sombra del Patíbulo.—Parlante.

A las 8 y 30 p. m.—Los Cocos. Parlante.

### MODERNO

A las 7 p. m. Madame Pompadour.

A las 8 y 30 p. m.—Tarzán el Magno.—Continuación.

## Telegrama de los Hermanos Soler

De nuestro puerto del Atlántico recibimos ayer tarde el siguiente telegrama de los Hermanos Soler, a quienes el público de Costa Rica recuerda gratamente:

A LA NUEVA PRENSA.

De paso para Guatemala en-

viamos desde Limón nuestro más cordial saludo al culto público de esta Costa Rica tan bien querida que recordamos siempre.

De Guatemala vendremos a visitarlos pronto. Abrazos sinceros a los amigos, anticipándoles dichas Pascuas y prosperidad en el Año Nuevo.

## La hermosa fiesta deportiva de ayer en Tras Ríos

El cuadro de campeonato de segundas divisiones cerraba ayer con broche de oro, con un juego entre los magníficos cuadros Libertad (segunda) y Unión de Tres Ríos.

Esta prueba final del torneo de segundas de este año se encargaron los equipos contendientes de darle un sentido más levantado, de mayor espíritu deportivo, organizando La Libertad un homenaje para el más levantado deportista de Tres Ríos, don Eustaquio Céspedes caba llero este que sintetiza el verdadero sportmen, que llaman los ingleses. La Libertad toda contribuyó para colocar en el pecho del señor Céspedes una medalla que tiene una alta significación: el reconocimiento al mérito deportivo del homenajeado y la fraternidad que liga en invisibles pero indisolubles lazos de amistad a los libertos y a los Uniones.

Esa fiesta que cabe elogiar con entusiasmo demuestra muy vivamente que hay armonía y cordialidad entre los Clubs capitalinos y los de los pueblos, es un ejemplo que viene a borrar la eterna frase que dice "que los equipos de la capital no tienen simpatía por los de los pueblos", frase que ha rodado por tierra, con el gesto altamente hermoso de los libertinos. Más que el partido la fiesta, el recibimiento y las atenciones para los visitantes fue lo sobresaliente. Los equipistas y entusiastas de Tres Ríos pusieron todo interés en atender a los socios y jugadores del josefino. Aquella fue una nota de simpatía, de afecto. ¿Quién ganó el partido? Esto no importa cuando se dió una nota como la de ayer, de elevada fraternidad deportiva.

de emoción. Era que la prueba era decisiva en el campeonato. Libertad iba dispuesta a disputarse el primer puesto con el Orión, su rival, al luchar con el Tres Ríos. Si triunfabo tomaba un punto de delantera en el tablero federativo, sobre el Orión, si perdía se le adelantaba el Orión algunos puntos. Por otra parte Tres Ríos, con magnífico puesto en el Campeonato, quería conquistar con el triunfo un lugar privilegiado en el cuadro. A esto había que agregar la calidad de los contendientes, su puesto en el campeonato, la táctica del juego (en ambos de empuje, de peso, etc. La lucha se inició reñida y fue durante el partido una tarea árdua, fuerte, para ambos bloques. Los dos hicieron poderíos por anotar y colocarse en el triunfo. El árbitro del encuentro don Salvador González muy acertado en sus fallos en contró eficaz colaboración en los equipos que con la mayor disciplina y corrección acataron sus disposiciones; después de una labor brillante, y de una lucha de primera fuerza terminó el encuentro con el triunfo de los Uniones por tres tantos a dos de la Libertad.

### LA CONDECORACION

Fue este el acto más significativo de la mañana deportiva en Tres Ríos. Don Eustaquio Céspedes, gran deportista de Tres Ríos, premiado por el Club Sport Libertad en mérito a su amor por el deporte, por su constante y desinteresada colaboración en las cuestiones deportivas y por ser él, como si dijéramos, la vida misma del futbol Unionense.

ULTIMAS CREACIONES EN PERFUMERIA: cinco Flores; Perla negra; Coral Rojo; El Príncipe; Diablo Negro; Mi Talisman; Ema Mañana; Interrogación.—De venta en la Farmacia Americana y Nueva Botica del Carmen.

### ELPARTIDO

A la hora señalada el Juez don Salvador González, sonó el silvato para llamar a juego. Ambos cuadros se alinearon uno frente al otro y en cada corazón hubo una nota

# CLUB OVER THE TOP

Antes Palais Royal

El más céntrico y elegante sitio de reunión

La mejor Orquesta

Atención esmerada y completa

Para Nochebuena, servicio esmerado de cenas Reserve su mesa anticipadamente

Grandes bailes todas las noches  
ORQUESTA BARQUERO

El Banco de Costa Rica etc. etc.

Viene de la página primera

abonos mensuales o que se nos señalara un plazo más o menos aceptable para cancelarlo. El Banco se negó abiertamente alegando tener que recoger dineros con premura y con trabajo logré que se concediera hacer abonos mensuales de cinco mil colones, lo cual nos obliga desde luego a paralizar toda nueva operación, concretándonos exclusivamente a las que están corriendo actualmente, pues con las exigencias del banco no sería posible seguir nuestra liberal tarea con los pobres empleados públicos, ni aun sobre los aumentos que hayan tenido en sus sueldos, debiendo concretarnos a una meta tarea de recolección y rórroga.

De las palabras del señor Administrador se desprende que el Banco de Costa Rica, con su violenta medida de cerrar su crédito al Monte Nacional, no solo perjudica a esa institución, sino lo que es peor todavía, hace angustiosa la situación de los pobres empleados públicos a quienes el Monte compraba sus sueldos con un pequeño descuento del dos por ciento, entre tanto que ahora tendrán que ir a parar a manos de los usureros y en el mes de los mayores gastos y de las más torturadoras congojas, comprometer sus sueldos con grandes pérdidas y en condiciones difíciles de liberarlo más tarde

Es sencillamente lamentable esta actitud del Banco que no sabríamos explicar en estos momentos de crisis en que si algunos la sienten de verdad son los empleados, puesto que se les restringe su crédito como consecuencia de una inconsecuencia del Banco.

## Esta noche se inaugurará la iluminación de la calle de la Estación

Nos informan a última hora de que gracias a las activas gestiones del señor Montero se inaugurará esta noche la iluminación del trecho de avenida comprendido entre el Carmen y el Banco Nacional de Seguros. Felicitamos al señor Montero por el éxito.

NOCTURNO.—Es un perfume resultado de un concurso de la ciencia perfumista. De una tenacidad y delicadeza incomparables. De venta en la Farmacia Americana y Nueva Botica del Carmen.

# Restaurant Americano

Frente Plaza Los Leones - Teléfono No. 4184

Martes 24 - GRAN INAUGURACION con Regios BAILES y CENAS DANZANTES

amenizada con una selecta ORQUESTA

El lugar donde Ud. podrá pasar sus noches agradables y lo hará con poco dinero. - Instalación moderna, único que se distingue por lo chic de su clientela.

Música, Luz y Alegría y a DIVERTIRSE!

AGUAS DE COLONIA que constituyen un precioso y apropiado regalo para estos días, encuentra usted de todas las fábricas y de todos los envases en la Farmacia Americana y Nueva Botica del Carmen. Hay estilos que constituyen una verdadera novedad.

## El ofrecimiento de la Corona a S. M. Hortensia II

Vengo en cumplimiento de una disposición de la Comisión encargada de organizar las Fiestas Cívicas, que me ordena, en esta hermosa y clara noche, propicia el ensueño, ofrecer la corona que llevará en sus sienes la Reina del Carnaval, que ya se aproxima.

Vengo a ofrecer esa corona a na de las Damas más gentiles y risueñas de nuestra cultura social; a vos Hortensia, dotada por las Gracias de tan nobles privilegios. A vos a quien siempre hemos admirado como una de las flores más bellas y fragantes de nuestro encantador jardín josefino, ofreciendo aquella corona, tejida hoy con el hilo sutil de vuestra gracia y de vuestra excepcional simpatía por tantos admiradores como tenéis, entre el ferviente entusiasmo de toda

la ciudad. Las viejas leyendas refieren que la sonriente Afrodita nació de la espuma del mar.

Vuestro Reinado, Hortensia, ha brotado del cénit de entusiasmo que levantan vuestras excepcionales prendas, de tanto valor y de tan inapreciable mérito, cual las de Afrodita.

Fulguren las estrellas como resplandecientes blasones del escudo de vuestra Corte! Que los rayos de la luna abriguen vuestro noble y tranquilo semblante para que todo Costa Rica lo admire y lo bendiga justamente enorgullecida!

## United Fruit Company

|               |                |
|---------------|----------------|
| Nueva York    | Kingston       |
| Nueva Orleans | Avonmouth      |
| San Francisco | Bocas del Toro |
| Cristóbal     | Cartagena      |
| Habana        | Pto. Colombia  |

## SERVICIO DE VAPORES

### NUEVA YORK

Servicio semanal con los vapores CALAMARES, PASTORES, TOLOA, ULUA. Llegan a Limón los jueves por la mañana procedentes de Nueva York vía Habana y Cristóbal. Salen los Sábados por la tarde para Nueva York, tocando en Cristóbal y en la Habana.

### NUEVA ORLEANS

Servicio quincenal con los vapores "COPPENNAME", "SARAMACCA" y "SURINAME". Llegan a Limón el día sábado en la mañana con procedencia de Nueva Orleans, vía Cristóbal. Salen los lunes por la tarde para Nueva Orleans, tocando en Bocas del Toro y Cristóbal.

### INGLATERRA

Servicio quincenal con los vapores "CARARE", "CAVINA" y "ARIGUANI".

Principiando con el vapor "Carare" que saldrá de Puerto Limón el día 5 de Julio próximo, estos vapores seguirán llegando a Puerto Limón los Jueves por la mañana procedentes de Avonmouth, vía Barbados, Trinidad, Cristóbal y saldrán de Limón para Avonmouth, vía Kingston, los viernes por la tarde.

Fácil conexión en Cristóbal con los vapores METAPAN, SIXAO-LA, SANTA MARTA y ZACAPA, para los pasajeros que se dirijan a Cartagena, Puerto Colombia y Santa Marta.

Las oficinas de la United Fruit Company en Limón o los Sub-Agentes en San José, señores Sasso & Pirie, Sucs., pueden dar los informes que les sean solicitados en relación con los servicios de pasajeros y carga.

M. M. MARSH

Octubre 14 de 1929.

Administrador

## BESO DE NOVIA

son los polvos que usted debe usar de hoy en adelante o fin de conservar y embellecer su cutis. BESO DE NOVIA significa satisfacción y economía.

0.50 LA CAJA

Tres de las muchas casas que venden este producto al por mayor: EL MERCADITO (Sucursal de Steinworth) LA ALHAMBRA y LA PROVEEDORA

## A visitar los trabajos de pavimentación

El sábado, en las últimas horas de la tarde, estuvo el señor Presidente de la República, Lic. González Viquez a visitar los trabajos de pavimentación de la Avenida Tercera dedicando especial atención al trecho comprendido

en el frente de la Iglesia del Carmen.

Con varios vecinos y amigos estuvo conversando brevemente sobre el avance tan rápido de la obra en esa sección.